

# /// PARKSIDE

## MOISTURE METER PFMG A3

(GB) (CY)

### MOISTURE METER

Operation and safety notes

(SI)

### MERILNIK VLAGE

Navodila za upravljanje  
in varnostna opozorila

(SK)

### VLHKOMER

Pokyny pre obsluhu a  
bezpečnostné pokyny

(RS)

### MERAČ VLAGE

Uputstva o rukovanju  
i bezbednosti

(BG)

### ИЗМЕРВАТЕЛЕН УРЕД ЗА ВЛАЖНОСТ

Инструкции за обслужване  
и безопасност

(HU)

### NEDVESSÉGMÉRŐ

Kezelési és biztonsági utalások

(CZ)

### MĚŘIČ VLHKOSTI

Pokyny pro obsluhu a  
bezpečnostní pokyny

(HR)

### UREĐAJ ZA MJERENJE VLAGE

Upute za posluživanje i  
za Vašu sigurnost

(RO)

### APARAT DE MĂSURARE A UMIDITĂȚII

Instrucțiuni de utilizare și de siguranță

(GR) (CY)

### ΣΥΣΚΕΥΗ ΜΕΤΡΗΣΗΣ ΥΓΡΑΣΙΑΣ

Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας

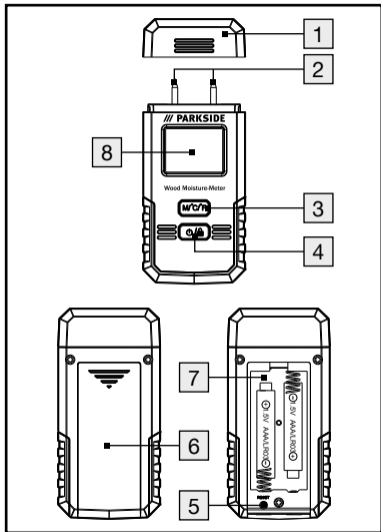
IAN 496220\_2504

(HU) (SI) (CZ) (SK) (HR)

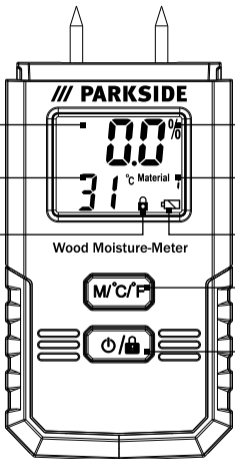
(RS) (RO) (BG) (CY)



GB/CY	Operation and safety notes	Page	5
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	39
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	73
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	111
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	143
HR	Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost	Stranica	177
RS	Uputstva o rukovanju i bezbednosti	Strana	211
RO	Instrucțiuni de utilizare și de siguranță	Pagina	251
BG	Инструкции за обслужване и безопасност	Страница	287
GR/CY	Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας	Σελίδα	332



**A**



8

9

13

10

12

11

Wood Moisture-Meter

M°/C°/F

3







Power/Lock Icon

4

<b>List of pictograms used</b> .....	Page 7
<b>Introduction</b> .....	Page 10
Intended use .....	Page 10
Parts description .....	Page 11
Technical data .....	Page 12
Scope of delivery .....	Page 13
<b>General safety instructions</b> ...	Page 13
Safety instructions for batteries/ rechargeable batteries .....	Page 15
<b>Before use</b> .....	Page 20
<b>Inserting/changing the batteries</b> .....	Page 20
<b>Start-up</b> .....	Page 21
Before you take a measurement ....	Page 21
Taking a measurement .....	Page 22
Battery display .....	Page 27

Temperature display .....	Page 27
Rotate the display .....	Page 27
RESET function .....	Page 28
<b>Troubleshooting</b> .....	Page 29
<b>Cleaning and care</b> .....	Page 30
<b>Storage</b> .....	Page 31
<b>Disposal</b> .....	Page 31
<b>Warranty</b> .....	Page 34
Warranty claim procedure .....	Page 36
Service .....	Page 38

## List of pictograms used

	Direct current/voltage
Battery  included	Battery included
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	Safety information Instructions for use
	Keep out of reach of children
	Do not dispose of in fire

## List of pictograms used



Do not insert incorrectly



Do not deform/damage



Do not open/dismantle



Do not mix different types or brands



Do not mix new and used



Do not charge

## List of pictograms used



Keep away from water and excessive moisture



Do not short circuit



Insert correctly



For indoor use

# **Moisture meter**

## **● Introduction**


We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

## **● Intended use**

This product is suitable for measuring wood and building moisture, for example in firewood, mortar, concrete or plaster. The product is

only intended for use in private households, and not intended for commercial use. This product is only for indoor use.

## ● Parts description

- 1 Protective cap
- 2 Measuring pins
- 3 M/°C/°F button (Material selection, °C or °F selection)
- 4  button (ON/OFF, Freeze the measured value on the display)
- 5 RESET button
- 6 Battery compartment cover
- 7 Battery compartment
- 8 Display
- 9 Moisture indicator in %
- 10 Material number
- 11 Low battery indicator
- 12 Lock symbol (Measured value frozen)
- 13 Temperature display (°C or °F)

## ● Technical data

Operating voltage:	3V $\equiv$
Battery type:	2 x LR03/AAA
Temperature accuracy:	+/- 1 °C
Humidity accuracy:	
A: building material	
below 1.4 %:	+/- 0.1 %
over 1.4 %:	+/- 0.2 %
B: wood material	
below 30 %:	+/- 2 %
over 30 %:	+/- 4 %
Precision:	see chapter "Making measurements"
Operating temperature:	0 °C to 40 °C
Protection class:	IP20
Resolution:	0.1 %
Air humidity:	up to a maximum of 80 % (relative)

## ● Scope of delivery

Immediately after unpacking please check the package contents for completeness and if all parts and the product are in good condition.

- 1 Moisture meter
- 2 LR03/AAA batteries
- 1 Instructions for use



## **General safety instructions**

Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use! When passing this product on to others, please also include all the documents!

- Check the product for damage before use! Never use a damaged product!
- Do not expose the product to moisture! This may damage it.
- This product may be used by children age 8 years and up, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or lacking experience and/or knowledge, so long as they are supervised or instructed in the safe use of the product and understand the associated risks. Children should not be allowed to play with the product. Cleaning and user maintenance should

not be performed by children without supervision.

**⚠ WARNING!** The measuring pins are very sharp. Always be careful when using this product. Always attach the protective cap to the product when not in use. Otherwise there is a risk of injury!



## Safety instructions for batteries/ rechargeable batteries

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.

- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.
-  **DANGER OF EXPLOSION!** Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.
- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

## Risk of leakage of batteries/ rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!



**WEAR PROTECTIVE GLOVES!** Leaked or damaged batteries/

rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin.

Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

- In the event of a leakage of batteries/rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Only use the same type of batteries/rechargeable batteries. Do not mix used and new batteries/rechargeable batteries.
- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

## **Risk of damage of the product**

- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!
- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product.
- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product immediately.

## ● **Before use**

- Before initial use, remove the protective film from the product display [8] and insert the enclosed batteries.

## ● **Inserting/changing the batteries**

If the low battery indicator [11] appears in the display [8], the inserted batteries are almost drained and must be replaced. Empty batteries can falsify the measured result.

### **To insert the batteries proceed as follows:**

- Open the battery compartment cover [6] on the back of the product.
- Remove the used batteries.
- Insert 2 LR03/AAA batteries. Observe the correct polarity.

- Insert the batteries in the battery compartment **7** and close the battery compartment cover **6** again, so that it audibly latches into place.

**Note:** No button should be pressed while inserting the batteries.

## ● Start-up

### ● Before you take a measurement

- Ensure that both measuring pins **2** touch the surface of the material at the same time.
- Increase the pressure on the measuring pins **2** for rough surfaces if necessary.
- For delicate surfaces complete the measurement on a section that is not in the visible area.

**Note:** The measuring pins **2** are sharp and may dent or damage the surface.




- Rub the damp residue on the surface before taking the measurement.

- Measure several places and take an average value.
- Be aware that salts can increase the conductivity of water. This can lead to incorrect readings and results that are too high.
- Remove the bark from firewood if needed. Press the measuring pins **2** against the grain in various places on the wood.

## ● Taking a measurement

- Press the **⏻/🔒** button **4** to turn on the product. On the display **8** “0.0%”, the surrounding temperature in °C and the previously selected material 1-6 (see fig. A) appears.
- Press the M/°C/°F button **3** and hold it down for approximately 5 seconds to switch the temperature display between °C and °F.
- Press the M/°C/°F button **3** to select the material number of which you wish to



measure the moisture level (see table reference values):













<b>Wood moisture approximate value for firewood</b>			
	✓	6–15 %	ideal for heating – high heating value
	✓	16–20 %	restricted heating – low heating value
	X	21–44 %	not suitable for heating – further drying necessary

**Note:** Above table is reference for checking the status of firewood. If the measured wood moisture level is 15% or below, the firewood

is ideal for heating. If the measured wood moisture level is from 16 to 20%, the firewood is medium dry. If the measured wood moisture level is 21 % or above, the firewood is not suitable for heating and further drying is necessary.



Number	Material	Measuring range	Reference values for humidity expressed in per cent by weight		
			dry	borderline	too humid
1	Birch, beech, cherry, larch, spruce, walnut	6-44 %	<12 %	12-15 %	>15 %
1	Oak, pine, maple, ash, douglas fir	6-44 %	<15 %	15-20 %	>20 %
2	Cement screed, concrete	1.4-7.4 %	<2 %	2-4 %	>4 %
3	Anhydride screed, plaster/plasterboard	0.5-4.1 %	<0.5 %	0.5-1 %	>1 %
4	Cement mortar	1.2-5.1 %	<2 %	2-5 %	>5 %
5	Lime mortar	0.6-3.7 %	<2 %	2-3.5 %	>3.5 %
6	Brick	0.1-8.5 %	<1 %	1-3 %	>3 %

**Note:** When measuring under the measurement range, the display  shows “0.0%” or “Lo”. For measurements above the measurement range, the display  shows “Hi”.


- Remove the protective cap .
- Press both measuring pins  against the surface at the same time. After 1–2 seconds you can read the percentage value.
- If you are taking a measurement in an area in which you cannot read the display , press the  button  to freeze the result on the display . The display  will then also show the lock symbol .
- Press the  button  again to take another measurement.
- If you have completed your measurement, switch the product off by pressing the  button  for more than 5 seconds.

**Note:** The product switches itself off automatically if the product is not used for approximately 60 seconds.





## ● Battery display

If the battery charge status is low, the low battery indicator  appears on the display . Please note that while the batteries are low, the measured values will be false or inaccurate. Replace the batteries as quickly as possible if this display appears. The battery change is described in the section “Inserting/changing the batteries”.

## ● Temperature display

You can change the temperature display between °C and °F by pressing the M/°C/°F button  for approximately 5 seconds.

## ● Rotate the display








You can rotate the result shown in the display  by 180° by pressing the  button  and M/°C/°F button  together (see fig. B).

## ● RESET function

A calibration can be performed if 0.0% is not shown on the display **[8]** right after turning on the product. For this, open the battery compartment cover **[6]** and press the RESET button **[5]** situated on the backside of the product using a sharp object. If the displayed reading is still not right, press the RESET button **[5]** again to calibrate again.

**Note:** Do not remove the batteries while using the RESET function.

## ● Troubleshooting

Error	Possible causes and solutions
The measurement is obviously too high or low.	Check whether the product is set to the correct material. Check if the measuring pins  are correctly pressed against the material. Repeat the measurement process.
The display  is reading “Lo” or “Hi”.	The measurement range has been exceeded or you have not reached the measuring range.
The number on the display  is not reacting.	If the lock symbol  appears on the display  , press the  button  .

Error	Possible causes and solutions
You can barely see the number on the display <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">8</span> .	The batteries are low. See the chapter “Inserting/ changing the batteries”.

Electrostatic discharges can lead to malfunctions. In the event of such malfunctions, remove the batteries briefly and reinsert them.

## ● Cleaning and care

- Do not allow liquids to enter the product. Otherwise the product may be damaged.
- Only clean the product with a slightly dampened cloth and mild washing-up liquid.
- Clean the measuring pins 2 with a slightly dampened cloth and dry it afterwards.

- Check the product for visible external damage before every use.
- Check the measuring pins **2** for damage before every use.

## ● Storage

- Always attach the protective cap **1** to the product when not in use.
- Always remove the batteries if the product will not be used for extended periods.
- Store the product in a dry location.

## ● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations

(a) and numbers (b) with following meaning:  
1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/  
80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



**Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!**

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

## ● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

## ● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

- For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 496220\_2504) ready as proof of purchase.
- The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.
- If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.
- You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

o



You can download and view this and numerous other manuals at [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). This QR code takes you directly to [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 496220\_2504

takes you to the operating instructions for your item.

## ● Service

### **GB** Service Great Britain

Tel.: 0800 0518970

Contact form on [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

**IAN 496220\_2504**

### **CY** Service Cyprus

Tel.: 80094242

Contact form on [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

**IAN 496220\_2504**

  Serbian mark of conformity

**Az alkalmazott piktogramok  
jelmagyarázata** .....Oldal 41

**Bevezető** .....Oldal 44  
Rendeltetésszerű használat .....Oldal 45  
Alkatrészleírás .....Oldal 45  
Műszaki adatok.....Oldal 46  
A csomag tartalma.....Oldal 47

**Általános biztonsági  
utasítások**.....Oldal 48  
Az elemekre/akkukra vonatkozó  
biztonsági tudnivalók .....Oldal 50

**Az üzembe helyezés előtt**....Oldal 54

**Elemek behelyezése/  
cserélése** .....Oldal 54

**Üzembe helyezés** .....Oldal 55  
Mérés végzése előtt .....Oldal 55

A mérés elvégzése .....	Oldal 57
Az elemekre vonatkozó kijelzések..	Oldal 61
Hőmérséklet kijelzés .....	Oldal 61
A kijelző elforgatása .....	Oldal 61
RESET-funkció .....	Oldal 62

<b>Hibák elhárítása</b> .....	Oldal 63
-------------------------------	----------

<b>Tisztítás és ápolás</b> .....	Oldal 64
----------------------------------	----------

<b>Tárolás</b> .....	Oldal 65
----------------------	----------






<b>Mentesítés</b> .....	Oldal 66
-------------------------	----------

<b>Garancia</b> .....	Oldal 68
-----------------------	----------

Garanciális ügyek lebonyolítása.....	Oldal 70
--------------------------------------	----------

Szerviz.....	Oldal 72
--------------	----------

## Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata

	Egyenáram/-feszültség
Battery  included	Elem mellékelve
	A CE-jelölés a termékre vonatkozó EU-irányelveknek való megfele- lést tanúsítja.
	Biztonsági tudnivalók Kezelési utasítások
	Gyermekek elől elzárva tartandó!

## Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata



Ne dobja tűzbe!



Ne helyezze be helytelenül!



Ne deformálja/rongálja meg!



Ne nyissa fel/szerelje szét!



Ne használjon egyszerre különböző típusú és márkájú elemeket!

## Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata



Ne használjon egyszerre új és használt elemeket!



Ne töltsd!



Tartsa távol az elemeket víztől és túlzott nedvességtől!



Ne zárja rövidre!



Ügyeljen a helyes behelyezésre!

## Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata



Csak beltéri használatra

## Nedvességmérő

### ● Bevezető


Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy

számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

## ● **Rendeltetészerű használat**

A termék fa és építőanyagok, pl. tűzifa, habarcs, beton és vakolat nedvességének mérésére alkalmas. A termék magánhártartásokban történő alkalmazásra és nem közületi felhasználásra készült. A termék kizárólag beltérben használható.

## ● **Alkatrészleírás**

- 1 Védősapka
- 2 Mérőrudak
- 3 M/°C/°F-gomb (anyagkiválasztás), °C- vagy °F-kiválasztás)
- 4 -gomb (BE/KI, mért érték befagyasztása a kijelzőn)
- 5 RESET-gomb
- 6 Elemrekesz-fedél
- 7 Elemrekesz

- 8 Kijelző
- 9 Nedvességtartalom kijelzése %-ban
- 10 Anyagszám
- 11 Az elem alacsony töltöttségének kijelzése
- 12 Zár-jel (mérési egység befagyva)
- 13 Hőmérséklet-kijelző (°C, vagy °F)

## ● Műszaki adatok

Üzemi feszültség:  $3V \text{---}$

Elemtípus: 2 x LR03/AAA

Hőmérséklet pontossága:  $\pm 1^\circ\text{C}$

Nedvesség pontossága:

A: építőanyag

1,4 % alatt:  $\pm 0,1\%$

1,4 % felett:  $\pm 0,2\%$

B: faanyag

30 % alatt:  $\pm 2\%$

30 % felett:  $\pm 4\%$

Mérési pontosság: lásd a „A mérés elvégzése“ fejezetet

Üzemi hőmérséklet:	0 °C-tól 40 °C-ig
Védelmi osztály:	IP20
Febontás:	0,1 %
Levegő páratartalma:	maximum 80 %-ig (relatív)

## ● A csomag tartalma

A kicsomagolás után azonnal ellenőrizze a csomagolás tartalmát, annak teljességét, valamint a termék és az elemek kifogástalan állapotát.

- 1 Nedvességmérő
- 2 LR03/AAA elem
- 1 Kezelési utasítás



## **Általános biztonsági utasítások**

A termék első használata előtt ismerje meg valamennyi használati és biztonsági utasításban foglalt információt! utasítást! A termék, harmadik félnek történő továbbadása esetén adja át a teljes dokumentációt is!

- Használat előtt ellenőrizze a terméket sérülésre vonatkozóan! Ne helyezzen üzembe sérült terméket!
- Ne tegye ki a terméket nedveségnek! A termék ezáltal károsodhat.

- A terméket 8 éves kor feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel élő vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a termék biztonságos használatára vonatkozó felvilágosítás és a lehetséges veszélyek megértése után használhatják. Gyermekek nem játszhatnak a termékkel. A tisztítást és az ápolást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** A mérőrudak nagyon hegyesek. Legyen mindig óvatos, amikor a termékkel

dolgozik. Mindig tegye fel a védőkupakot a termékre, ha nem használja azt. Ellenkező esetben sérülésveszély áll fenn.



## Az elemekre/ akkukra vonatkozó biztonsági tudnivalók

- **ÉLETVESZÉLY!** Tartsa távol az elemeket/akkumulátorokat a gyermekektől. Lenyelés esetén azonnal forduljon orvoshoz!
- A lenyelés égési sérülésekhez, puha szövetek perforációjához és halálhoz vezethet. 2 órán belül a lenyelés után súlyos égési sérülések léphetnek fel.



## **ROBBANÁSVESZÉLY!**

Soha ne töltsse a nem feltölthető elemeket.

Az elemeket/akkukat tilos rövidre zárni és/vagy felnyitni. Annak következménye túlhevülés, tűzveszély vagy a kihasadásuk lehet.

- Soha ne dobja az elemeket/akkukat tűzbe vagy vízbe.
- Ne tegye ki az elemeket/akkukat mechanikai terhelésnek!

## **Azelemek/akkuk kifolyásának kockázata**

- Kerülje a szélsőséges körülményeket és hőmérsékleteket, mint pl. fűtőtestek/közvetlen napsugárzás,

amelyek hatással lehetnek az elemekre/akkukra.

- Ha az elemek/akkumulátorok kifolytak, kerülje el bőr, a szemek és a nyálkahártyák vegyszerekkel való érintkezését! Azonnal mossa le az érintett helyet tiszta vízzel és forduljon orvoshoz!



**VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT!** A kifutott, vagy sérült elemek/akkuk a

bőrrel érintkezve felmarhatják azt. Ezért ilyen esetben mindenképpen húzzon megfelelő védőkesztyűt.

- Az elem/akku kifolyása esetén távolítsa el azt azonnal a termékből a sérülések elkerülése érdekében.

- Csak azonos típusú elemeket/akkukat használjon! Ne használjon együtt régi és új elemeket/akkukat!
- Távolítsa el az elemeket/akkukat, ha hosszabb ideig nem használja a terméket.

### **A termék sérülésének veszélye**

- Kizárólag a megadott típusú elemeket/akkukat használja.
- Az elemeket/akkut a termék és az elem/akku (+) és (-) polaritásjelzésének megfelelően helyezze be.
- Behelyezés előtt tisztítsa meg az elem/akkumulátor és az elemrekesz érintkezőit egy száraz, szőszmentes kendővel vagy fültisztító pálcikával!

- A lemerült elemeket/akkukat haladéktalanul távolítsa el a készülékből.

## ● Az üzembe helyezés előtt

- Üzembehelyezés előtt távolítsa el a védőfóliát a termék kijelzőjéről [8] és helyezze be a mellékelt elemeket.

## ● Elemek behelyezése/cserélése

Ha megjelenik a kijelzőn [8] az alacsony elem-töltöttség [11] akkor az elemek lassan lemerülnek és ki kell azokat cserélni. A lemerült elemek meghamisíthatják a mérés eredményét.

## Az elem behelyezésekor a következőképpen járjon el:

- Nyissa ki a készülék hátoldalán található elemrekesz fedelét **6**.
- Adott esetben vegye ki belőle az régi elemeket.
- Helyezzen be 2db LR03/AAA típusú elemet. Ügyeljen a helyes polaritásra.
- Helyezze be az elemeket az elemrekeszbe **7** és zárja le az elemrekesz fedelét **6** ismét úgy, hogy az hallhatóan bekattanjon.

**Tudnivaló:** Miközben behelyezi az elemeket, ne nyomjon meg semmilyen gombot.


## ● Üzembe helyezés

### ● Mérés végzése előtt



- Ügyeljen arra, hogy mindkét mérőpálca **2** egységben érintse az anyagfelületet.

- Érdes felület esetén növelje a mérőpálcákra **2** gyakorolt nyomást.
- Kényes felületek esetén egy nem látható helyen végezze el a mérést.  
**Tudnivaló:** A mérőpálcák **2** hegyesek és benyomhatják, ill. károsíthatják a felületeket.
- A nedves felületeket a mérés előtt dörzsölje szárazra.
- Több helyen végezzen mérést és számítson átlagértéket.
- Ügyeljen arra, hogy a sók növelik a víz vezetőképességét. Ezek torzíthatják és megnövelhetik a mérési eredményeket.
- Amennyiben szükséges, a tűzifa kérgét távolítsa el. Nyomja a mérőpálcákat **2** a szálránynak keresztbe a fába több helyen is.



## ● A mérés elvégzése

- A termék bekapcsolásához nyomja meg a  gombot **4**. A kijelzőn **8** „0,0%“ jelenik meg, továbbá a környezeti hőmérséklet °C-ban és az előzőleg kiválasztott 1-6. anyag (lásd A ábra).
- Tarts lenyomva az M/°C/°F-gombot **3** kb. 5 másodpercig a hőmérséklet kijelzésének °C és °F közötti átváltásához.
- Nyomja meg ismét az M/°C/°F-gombot **3** a termék a mérendő anyaghoz való beállításához (lásd a referenciaértékeket tartalmazó táblázatot):

### Fanedvesség-irányértékek tüzfához

		6– 15%	Optimális tüzeléshez - magas fűtőérték
--	--	-----------	--







## Fanedvesség-irányértékek tűzifához

	✓	16– 20 %	Korlátozottan fűtő - alacsony fűtőérték
	X	21– 44 %	Fűtésre nem alkalmas - to- vábbi szárítás szükséges

**Tudnivaló:** Az előző táblázat a tűzifa mérésére szolgál. Ha a mért nedvesség 15 % vagy kevesebb, akkor a fa jó tűzifa. Ha a nedvesség 16 és 20 % között van, akkor a megfelelőség határán van. A 21 % nedvesség feletti fa nem alkalmas tűzifának és tovább kell szárítani.

Számjegy	Anyag	Mérési tartomány	Referenciaértékek nedvességre, százalékban ábrázolva, súlyra vonatkoztatva		
			száraz	határérték	túl nedves
1	Nyírfa, bükkfa, cseresznyeafa, vöröfenyő, lucfenyő, díófa	6-44%	<12%	12-15%	>15%
1	Tölgy, erdeifenyő, juhar, kőris, douglaszfenyő	6-44%	<15%	15-20%	>20%
2	Cementvakolat, beton	1,4-7,4%	<2%	2-4%	>4%
3	Anhidrit esztrich, gipsz, gipszlemezek	0,5-4,1%	<0,5%	0,5-1%	>1%
4	Cementhabarcs	1,2-5,1%	<2%	2-5%	>5%
5	Mészhabarcs	0,6-3,7%	<2%	2-3,5%	>3,5%
6	Tégla	0,1-8,5%	<1%	1-3%	>3%

**Tudnivaló:** A mérési tartomány alatti mérés esetén a kijelzőn [8] „0,0%“, vagy „Lo“ látszik. A mérési tartomány feletti mérés esetén a kijelzőn [8] „Hi“ látszik.

- Távolítsa el a védőkupakot [1].
- Nyomja mindkét mérőpálcát [2] egyszerre a felületre. Kb. 1–2 másodpercig leolvashatja a százalékos értéket.
- Ha olyan tartományban mér, amit a kijelzőn [8] nem tud leolvasni, nyomja meg a /-gombot [4] a kijelző [8] újraindításához. A kijelzőn [8] ekkor a zár-jel is látható [12].
- Nyomja meg még egyszer a /-gombot [4] egy új mérés elvégzéséhez.
- Ha a mérés lezajlott, kapcsolja ki a nedvességmérőt úgy, hogy tartsa lenyomva a /-gombot [4] több mint 5 másodpercre. Végül tegye vissza a védősapkát.

**Tudnivaló:** A nedvességmérő automatikusan kikapcsol, ha a terméket körülbelül 60 másodpercig nem használja.


## ● Az elemekre vonatkozó kijelzések

Alacsony elemtöltöttség esetén a kijelzőn **8** az alacsony elemtöltöttség **11** állapotjelző jelenik meg. Kérem, vegye figyelembe, hogy alacsony elemtöltöttségnél a mért értékek helytelenek és pontatlanok. Ennek a jelnek a megjelenésekor a lehető leggyorsabban cserélje ki az elemet. Az elemcsere folyamatát az „Elem behelyezése/cseréje” fejezet írja le.

## ● Hőmérséklet kijelzés

A hőmérsékletkijelzőn °C és °F között válthat, úgy hogy kb. 5 másodpercig lenyomva tartja az M/°C/°F° gombot **3**.

## ● A kijelző elforgatása


A kijelzőt **8** elforgathatja 180°-kal úgy, hogy egyidejűleg megnyomja a -gombot **4** és az M/°C/°F° gombot **3** (lásd B ábra).

## ● RESET-funkció

A kalibrálás elvégezhető, ha a termék közvetlen bekapcsolása után a kijelző [8] nem 0,0 %-ot mutat. Ehhez nyissa ki az elemrekesz fedelét [6] és egy hegyes tárgy segítségével nyomja meg a RESET-gombot [5] a termék hátoldalán. Ha a kijelzett, mért érték még nem stimmel, akkor a termék ismételt kalibrálásához nyomja meg újra a RESET-gombot [5].

**Tudnivaló:** Ne távolítsa el az elemeket, amíg a RESET-funkciót használja.

## ● Hibák elhárítása

Hiba	Lehetséges ok és megoldás
A mérési eredmény láthatóan túl magas, vagy túl alacsony.	Ellenőrizze, hogy a termék a helyes anyagra van-e beállítva. Ellenőrizze, hogy a mérőpálcákat [2] helyesen nyomja-e az anyagra. Ismétlje meg a mérési folyamatot.
A kijelzőn [8] „Lo“, vagy „Hi“ látható.	Átlpte a mérési tartományt.
A kijelző [8] nem reagál.	Ha megjelenik a lakat szimbólum [12] a kijelzőn [8], nyomja meg a  /  -gombot [4].

Hiba	Lehetséges ok és megoldás
A kijelzőn <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">8</span> alig látszik valami.	Az elemek lemerültek. Ehhez lásd „Elemek behelyezése/cseréje” fejezetet.

Az elektrosztatikus kisülések működési zavarokhoz vezethetnek. Ilyen működési zavarok előállása esetén távolítsa el a készülékből rövid időre az elemet és utána helyezze azt újra vissza.

## ● Tisztítás és ápolás

- Ügyeljen arra, hogy ne szivároгjon folyadék a termékbe. Ellenkező esetben anyagi károsodás veszélye áll fenn.
- A terméket mindössze egy enyhén megnedvesített kendővel és kíméletes mosogatószerrel tisztítsa.

- A mérőhegyeket [2] egy enyhén megnedvesített kendővel tisztítsa és végül szárítsa meg.
- Minden használat előtt ellenőrizze a termék külső, látható sérüléseit.
- Minden használat előtt ellenőrizze a mérőhegyeket [2], hogy nem sérültek-e.

## ● Tárolás

- Mindig tegye fel a védőkupakot [1] a termékre, ha nem használja azt.
- Mindig távolítsa el az elemet, ha hosszabb ideig nem használja a terméket.
- A terméket hűvös és száraz környezetben tárolja.

## ● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű

ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket/akkukat és/vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



### **Környezeti károk az elemek/ akkuk hibás megsemmisítése következtében!**

Az elemeket/akkukat nem szabad a háziszemétbe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket/akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

## ● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrészeknek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

## ● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézése céljából kérjük, kövesse az alábbi útmutatásokat:

- o Kérjük, kérdések esetére őrizze meg a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 496220\_2504) a vásárlás tényének igazolására.
- o A cikkszámot leolvashatja a termék típus-táblájáról, a terméken található gravírozásból, az útmutató címdaláról (balra lent), vagy a termék hátoldalán vagy az alsó oldalán lévő címkéről.
- o Ha működési hiba vagy egyéb hiányosság lépne fel, akkor először telefonon vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizosztállyal vagy küldjön e-mailt.
- o Ha a szóban forgó termék meghibásodott, akkor a vásárlási bizonylat (pénztári blokk) mellékelésével, a hiba leírásával és a hiba keletkezési idejének a megadásával,

portómentesen elküldheti az Önnel megadott szerviz címére.

o



Ezeket és számos más kézikönyvet megtekinthet és letölthet a [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) oldalon. Ez a QR-kód közvetlenül a [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) oldalra irányítja. Válassza

ki az országot, és a keresési felület segítségével keresse ki a használati utasítást. Adja meg a cikkszámot (IAN) 496220\_2504, hogy megtekintse a cikkhez tartozó használati utasítást.



## ● Szerviz

**HU Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021647

A formanyomtatvány itt elérhető  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)






**IAN 496220\_2504**

  Szerb megfelelőségi jel






<b>Legenda uporabljenih piktogramov</b> .....	Stran	75
<b>Uvod</b> .....	Stran	78
Predvidena uporaba.....	Stran	78
Opis delov.....	Stran	79
Tehnični podatki.....	Stran	80
Obseg dobave.....	Stran	81
<b>Splošni varnostni napotki</b> ..	Stran	81
Varnostni napotki za baterije/ akumulatorje.....	Stran	83
<b>Pred začetkom uporabe</b> .....	Stran	87
<b>Vstavljanje / menjavanje baterij</b> .....	Stran	88
<b>Začetek uporabe</b> .....	Stran	89
Preden začnete z merjenjem.....	Stran	89
Izvedba meritve.....	Stran	90

Prikaz baterije.....	Stran	95
Prikaz temperature.....	Stran	95
Vrtenje prikaza na zaslonu .....	Stran	96
Funkcija ponastavitve .....	Stran	96
<b>Odprava napak.....</b>	<b>Stran</b>	<b>97</b>
<b>Čiščenje in nega .....</b>	<b>Stran</b>	<b>98</b>
<b>Skladiščenje.....</b>	<b>Stran</b>	<b>99</b>
<b>Odstranjevanje .....</b>	<b>Stran</b>	<b>99</b>
<b>Garancija .....</b>	<b>Stran</b>	<b>101</b>
Postopek pri uveljavljanju garancije.....	Stran	101
Servis .....	Stran	104
<b>Garancijski list.....</b>	<b>Stran</b>	<b>105</b>

## Legenda uporabljenih piktogramov

	Enosmerni tok/enosmerna napetost
Battery included 	Baterija priložena
	Znak CE potrjuje skladnost z EU-direktivami, ki zadevajo izdelek.
	Varnostni napotki Navodila za upravljanje
	Shranjujte zunaj dosega otrok

## Legenda uporabljenih piktogramov

	Ne mečite v ogenj
	Ne vstavljajte napačno
	Ne deformirajte/poškodujte
	Ne odpirajte/razstavljajte
	Ne mešajte med seboj različnih tipov in znamk
	Ne mešajte med seboj novih in rabljenih baterij

## Legenda uporabljenih piktogramov



Ne polnite



Baterij ne približujte vodi in čezmerni vlagi.



Ne povzročajte kratkega stika



Pazite na pravilno vstavljanje



Samo za uporabo v zaprtih prostorih

# Merilnik vlage

## ● Uvod


Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

## ● **Predvidena uporaba**

Izdelek je namenjen za merjenje vlage v lesu in gradbenem materialu, npr. v lesu za ogrevanje, malti, betonu ali ometu. Izdelek je predviden

samo za uporabo v zasebnih gospodinjstvih in ne za poslovno uporabo. Izdelek je primeren samo za uporabo v notranjih prostorih.

## ● Opis delov

- 1 Zaščitni pokrov
- 2 Merilni žeblička
- 3 Tipka M/°C/°F (izbira materiala, °C ali °F)
- 4 Tipka  (VKLOP/IZKLOP, zamrznitev izmerjene vrednosti na zaslonu)
- 5 Tipka RESET
- 6 Pokrov predalčka za baterije
- 7 Predalček za baterije
- 8 Zaslon
- 9 Prikaz vlažnosti v %
- 10 Številka materiala
- 11 Prikaz nizkega stanja baterij
- 12 Simbol ključavnice (merilna vrednost je zamrznjena)
- 13 Prikaz temperature (°C ali °F)

## ● Tehnični podatki

Obratovalna napetost:	3V $\equiv$
Vrsta baterije:	2 x LR03/AAA
Natančnost temperature:	+/- 1 °C
Natančnost vlage:	
A: gradbeni material	
pod 1,4 %:	+/- 0,1 %
nad 1,4 %:	+/- 0,2 %
B: lesni material	
pod 30 %:	+/- 2 %
nad 30 %:	+/- 4 %
Natančnost merjenja:	glej poglavje „Izvedba meritve“
Obratovalna temperatura:	0 °C do 40 °C
Razred zaščite:	IP20
Ločljivost:	0,1 %
Vlažnost zraka:	do največ 80 % (relativne vlage)

## ● Obseg dobave

Takoj ko odvijete embalažo, preverite popolnost in nepoškodovanost izdelka ter vseh delov.

- 1 Merilnik vlage
- 2 Bateriji LR03/AAA
- 1 Navodilo za uporabo



## **Splošni varnostni napotki**

Pred prvo uporabo izdelka preberite vsa navodila za uporabo in varnostne napotke! Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu priložite tudi vse dokumente!

- Pred prvo uporabo izdelek preverite glede morebitnih poškodb! Nikoli ne uporabljajte izdelka, če ugotovite kakršne koli poškodbe!
- Izdelka ne izpostavljajte vlagi! Zaradi tega se lahko poškoduje.
- Izdelek lahko uporabljajo otroci od 8. leta naprej ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, če so pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi izdelka in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride med uporabo. Otroci se ne smejo igrati z izdelkom. Otroci ne smejo

brez nadzora izvajati čiščenja in vzdrževanja.

- ⚠ OPOZORILO!** Merilna zatiča sta zelo koničasta. Med delom z izdelkom bodite vedno previdni. Na izdelek vedno namestite zaščitno kapico, če ga ne uporabljate. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost poškodb!



## Varnostni napotki za baterije/ akumulatorje

- **SMRTNA NEVARNOST!** Baterije/akumulatorje shranjujte zunaj dosega otrok. V primeru zaužitja nemudoma poiščite zdravniško pomoč!

- Zaužitje lahko privede do opeklin, perforacij mehkega tkiva in smrti. Do hudih opeklin lahko pride v 2 urah po zaužitju.



- **NEVARNOST EKSPLOZIJ!** Baterij, ki niso predvidene za polnjenje, nikoli znova ne polnite. Ne povzročite kratkega stika baterij/akumulatorjev in/ali jih odpirajte. Posledice so lahko pregretje in nevarnost požara, lahko jih tudi raznese.
- Baterij/akumulatorjev nikoli ne mečite v ogenj ali vodo.
- Baterij/akumulatorjev ne izpostavljajte mehanskim obremenitvam.

## Tveganje iztekanja baterij/ akumulatorjev

- Izogibajte se izrednim pogojem in temperaturam, ki bi lahko vplivale na baterije/akumulatorje, npr. na radiatorju/neposredni sončni svetlobi.
- Če baterije/akumulatorji iztečejo, preprečite stik kemikalij s kožo, z očmi in s sluznicami! Prizadeta mesta takoj sperite s čisto vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč!



### **NOSITE ZAŠČITNE**

### **ROKAVICE!** Iztekle ali

poškodovane baterije/  
akumulatorji lahko ob stiku s kožo  
povzročijo razjede. V takšnem

primeru nosite primerne zaščitne rokavice.

- V primeru iztekanja baterij/akumulatorjev le-te takoj odstranite iz izdelka, da preprečite poškodbe.
- Uporabljajte samo baterije/akumulatorje enakega tipa. Ne mešajte starih baterij/akumulatorjev z novimi!
- Baterije/akumulatorje odstranite, kadar izdelka dlje časa ne uporabljate.

## **Tveganje poškodb izdelka**

- Uporabljajte izključno navedeni tip baterije/akumulatorja!

- Baterije/akumulatorje vstavite v izdelek skladno z oznakama polarnosti (+) in (-) na bateriji/akumulatorju in izdelku.
- Pred vstavljanjem očistite kontakte baterije/akumulatorja in v predalčku za baterije s suho krpo, ki ne pušča vlaken ali z vartirano palčko!
- Iztrošene baterije/akumulatorje nemudoma odstranite iz izdelka.

## ● Pred začetkom uporabe

- Pred začetkom uporabe odstranite zaščitno folijo z zaslona **8** izdelka in vstavite priloženi bateriji.

## ● Vstavljanje/menjavanje baterij

Če se na zaslону [8] prikaže prikaz nizkega stanja baterij [11], sta vstavljeni bateriji skoraj izpraznjeni in ju je treba zamenjati. Prazne baterije lahko povzročijo napačne rezultate merjenja.

### **Pri vstavljanju novih baterij ravnajte kot sledi:**

- Odprite pokrov predalčka za baterije [6] na hrbtni strani izdelka.
- Po potrebi odstranite stari bateriji.
- Vstavite 2 bateriji LR03/AAA. Upoštevajte pravilno polarnost.
- Baterije vstavite v predalček za baterije [7] in pokrov predalčka za baterije [6] znova zaprite, tako da se slišno zaskoči.

**Napotek:** Med vstavljanjem baterij ne smete pritisniti nobene tipke.

## ● Začetek uporabe

### ● Preden začnete z merjenjem


- Pazite na to, da se bosta oba merilna zatiča [2] hkrati dotaknila površine materiala.
- V primeru hrapave površine eventualno povečajte pritisk na merilna zatiča [2].
- Na občutljivih površinah meritev izvedite na skritem mestu.

**Napotek:** Merilna zatiča [2] sta špičasta, s katerima lahko vdrete površino oz. jo poškodujete.




- Mokre dele na površini obrišite pred začetkom merjenja.
- Meritev izvedite na različnih mestih in nato izračunajte povprečno vrednost.
- Pazite na to, da soli zvišajo prevodnost vode. Zaradi tega lahko pride do napačnega oz. previsokega merilnega rezultata.

- Če je treba pri lesu za kurjenje v kaminu, po potrebi odstranite kamin. Merilna za-  
tiča **2** na različnih mestih zarinite v les  
prečno glede na smer vlaken.

## ● Izvedba meritve

- Za vklop izdelka pritisnite tipko  **4**.  
Na zaslonu **8** se pojavi »0,0%«, tempe-  
ratura v okolici v °C in prej izbrani mate-  
rial 1–6 (glejte sliko A).
- Držite tipko M/°C/°F **3** pritisnjeno pribl.  
5 sekund, da boste preklopili prikaz  
temperature med °C in °F.
- Večkrat pritisnite tipko M/°C/°F **3**, da  
nastavite izdelek na material, ki ga želite  
izmeriti (glejte tabelo referenčne vrednosti):

## Vlažnost lesa - orientacijske vrednosti za drva




	✓	6– 15 %	Optimalno za ogrevanje – visoka kalorična vrednost
	✓	16– 20 %	Omejeno ogrevanje – nizka kalorična vrednost
	X	21– 44 %	Ni primerno za ogrevanje – potrebno je dodatno sušenje

**Napotek:** Predhodno prikazana tabela je namenjena za merjenje drv. Če je izmerjena vlaga 15% ali manj, je les idealen za kurjenje. Če je

vlaga med 16 in 20 %, je primernost na meji. Če je vlaga nad 21 %, les ni primeren za kurjenje in ga je treba predhodno posušiti.

Številka	Material	Merilno območje	Referenčne vrednosti za vlažnost, prikazane v odstotkih, povezane s težo		
			suho	Mejna vrednost	prevlažno
1	breza, bukev, češnja, macesen, smreka, oreh	6–44%	<12%	12–15%	>15%
1	hrast, bor, javor, jesen, duglazija	6–44%	<15%	15–20%	>20%
2	cementni estrih, beton	1,4–7,4%	<2%	2–4%	>4%
3	anhidritni estrih, mavec, mavčne plošče	0,5–4,1%	<0,5%	0,5–1%	>1%
4	cementna malta	1,2–5,1%	<2%	2–5%	>5%
5	apnena malta	0,6–3,7%	<2%	2–3,5%	>3,5%
6	opeka	0,1–8,5%	<1%	1–3%	>3%

**Napotek:** Pri meritvah, ki so manjša od merilnega področja, se na zaslonu [8] prikaže „0,0%“ ali „Lo“. Pri meritvah, ki so višja od merilnega področja, se na zaslonu [8] prikaže „Hi“.

- Odstranite zaščitno kapo [1].
- Istočasno pritisnite merilna zatiča [2] na površino. Po pribl. 1–2 sekundah lahko odčitate vrednost v odstotkih.
- Če merite na takšnem mestu, da ne morete prebrati vrednosti na zaslonu [8], pritisnite tipko  [4], da boste zamrznili prikaz na zaslonu [8]. Na zaslonu [8] se dodatno prikaže simbol s ključavnico [12].
- Znova pritisnite tipko  [4], če želite izvesti novo meritev.
- Če je meritev uspešna, izklopite merilnik vlage, tako da pritisnete in zadržite tipko  [4] za več kot 5 sekund. Nato ponovno namestite zaščitni pokrov.

**Napotek:** Merilnik vlage se bo samodejno izključil, če izdelka ne boste uporabljali približno 60 sekund.



## ● Prikaz baterije

Pri nizkem stanju baterij se na zaslonu [8] prikaže prikaz nizkega stanja baterij [11]. Upoštevajte, da so lahko pri nizkem stanju baterij izmerjene vrednosti napačne ali nenatančne. Ko se pojavi ta prikaz, čim prej zamenjajte bateriji. Zamenjava baterij je opisana v poglavju »Vstavljanje/menjava baterij«.

## ● Prikaz temperature

Pritisnite tipko M/°C/°F [3] in jo držite pribl. 5 sekund za prestavitev prikaza temperature med °C in °F.

## ● Vrtenje prikaza na zaslonu



Prikaz na zaslonu [8] lahko zavrtite za 180°, tako da sočasno pritisnete tipko /  [4] in tipko M/°C/°F [3] (glejte sliko B).

## ● Funkcija ponastavitve

Umerjanje je mogoče izvesti, če neposredno po vklopu izdelka na zaslonu [8] ni prikazano 0,0%. Za to odprite pokrov predalčka za baterije [6] in s pomočjo koničastega predmeta pritisnite tipko RESET [5] na hrbtni strani izdelka. Če prikazana izmerjena vrednost še ni pravilna, znova pritisnite tipko RESET [5] za novo umerjanje.

**Napotek:** Med uporabo funkcije ponastavitve ne odstranite baterij.

## ● Odprava napak

Napaka	Morebiten vzrok in rešitev
Rezultat merjenja je očitno previsok ali prenizek.	Preverite, ali je izdelek nastavljen na pravi material. Preverite, če ste merilna zatiča [2] pravilno pritisnjena k materialu. Ponovite postopek merjenja.
Na zaslonu [8] se prikaže „Lo“ ali „Hi“.	Vrednost meritve je nižje ali višje od merilnega področja.
Prikaz na zaslonu [8] ne reagira.	Če se na zaslonu [8] prikaže simbol ključavnice [12], pritisnite tipko  /  [4].
Prikaz na zaslonu [8] je komaj berljiv.	Bateriji sta izpraznjeni. Oglejte si poglavje »Vstavljanje/menjava baterij«.

Elektrostatične razelektritve lahko privedejo do motenj v delovanju. V primeru tovrstnih motenj za kratek čas odstranite baterije in jih ponovno vstavite.

## ● Čiščenje in nega

---

- Poskrbite, da tekočina ne bo prodrla v izdelek. Drugače obstaja nevarnost povzročitve materialne škode.
- Izdelek čistite z rahlo navlaženo krpo in blagim sredstvom za pomivanje.
- Očistite merilne konice **2** z rahlo navlaženo krpo in jih nato posušite.
- Izdelek pred vsako uporabo preglejte glede zunanjih, vidnih poškodb.
- Merilni konici **2** preglejte pred vsako uporabo, ali sta poškodovani.

## ● Skladiščenje

- Če izdelka ne uporabljate, vedno namestite zaščitno kapico **1**.
- Bateriji vedno odstranite, če izdelka dlje časa ne uporabljate.
- Izdelek shranite na suhem mestu.

## ● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mase/20–22: papir in karton/80–98: vezni materiali.



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimате pri svoji pristojni občinski upravi.

Pokvarjene ali iztrošene baterije/akumulatorje je treba reciklirati. Baterije/akumulatorje in/ali izdelek vrnite na ponujenih zbirnih mestih.



**Škoda na okolju zaradi napačnega odstranjevanja baterij/akumulatorjev!**

Baterij/akumulatorjev ni dovoljeno odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Vsebujejo lahko strupene težke kovine in so podvržene določbam za ravnanje z nevarnimi odpadki. Kemični simboli težkih kovin so naslednji: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec. Zato iztrošene baterije/akumulatorje oddajte na komunalnem zbirnem mestu.

## ● Garancija

### ● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

- o Prosim, da za vsa vprašanja pripravite blagajniški račun in številko izdelka (IAN 496220\_2504) kot dokazilo o nakupu.
- o Številko izdelka poiščite na tipski ploščici na izdelku, na gravuri izdelka, na prvi strani

vaših navodil (levo spodaj) ali na nalepki na zadnji ali spodnji strani izdelka.

- o Če bi prišlo do napak v delovanju ali drugih pomanjkljivosti, se najprej po telefonu ali po elektronski pošti obrnite na spodaj navedeni oddelek servisne službe.
- o Izdelek, za katerega je ugotovljeno, da je okvarjen, lahko potem skupaj z dokazilom o nakupu (blagajniškim računom) in navedbo o tem, katero pomanjkljivost ima in kdaj je do nje prišlo, z brezplačno pošiljko pošljete na naslov servisa, ki ga boste prejeli.

o



Na spletnem mestu [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) lahko vidite in prenesete veliko dodatnih priročnikov. S to kodo QR prispete neposredno na [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Izberite svojo državo in prek iskalne maske poiščite navodila za uporabo. Z vnosom številke izdelka (IAN)

496220\_2504 prispete do navodil za uporabo izdelka.



## ● Servis

**SI Servis Slovenija**

Tel.: 0800 81400

Kontaktni obrazec na [parksidediy.com](http://parksidediy.com)

**IAN 496220\_2504**

  Srbski znak za skladnost



## Pooblaščeni serviser:

OWIM GmbH & Co. KG  
Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
Nemčija



080 080917



owim@lidl.si

## Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanj-

kljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnilo kupnino.

2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem





natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.

5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšanega roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik

od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.

7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.





9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne

dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.



14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec: Lidl Slovenija d.o.o. k.d.,  
Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

<b>Legenda použitých piktogramů .....</b>	<b>Strana 113</b>
<b>Úvod .....</b>	<b>Strana 116</b>
Použití ke stanovenému účelu ...	Strana 116
Popis dílů .....	Strana 117
Technické údaje .....	Strana 118
Obsah dodávky .....	Strana 119
<b>Všeobecná bezpečnostní upozornění .....</b>	<b>Strana 119</b>
Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory .....	Strana 121
<b>Před uvedením do provozu .....</b>	<b>Strana 126</b>
<b>Vložení a výměna baterií ..</b>	<b>Strana 126</b>
<b>Uvedení do provozu .....</b>	<b>Strana 127</b>
Před měřením .....	Strana 127

Provedení měření .....	Strana 128
Zobrazení stavu baterie.....	Strana 132
Zobrazení teploty .....	Strana 132
Otočení zobrazení na displeji .....	Strana 132
Funkce RESET .....	Strana 132

<b>Odstranění poruch .....</b>	<b>Strana 133</b>
--------------------------------	-------------------

<b>Čistění a ošetřování.....</b>	<b>Strana 135</b>
----------------------------------	-------------------







<b>Skladování .....</b>	<b>Strana 135</b>
-------------------------	-------------------

<b>Zlikvidování .....</b>	<b>Strana 136</b>
---------------------------	-------------------

<b>Záruka .....</b>	<b>Strana 138</b>
---------------------	-------------------

Postup v případě uplatňování záruky.....	Strana 140
Servis .....	Strana 142

## Legenda použitých piktogramů

	Stejnoseměrný proud/ stejnoseměrné napětí
Battery  included	Včetně baterie
	Symbol CE potvrzuje shodu se směrnicemi ES, příslušnými pro daný výrobek.
	Bezpečnostní pokyny Instrukce
 	Uchovávat mimo dosah dětí

## Legenda použitých piktogramů

	Nevhazovat do ohně
	Nevkládat nesprávně
	Nedeformovat/nepoškozovat
	Neotevírat/nerozebírat
	Nekombinovat různé typy a značky baterií
	Nekombinovat nové a použité baterie

## Legenda použitých piktogramů



Nenabíjet



Chraňte baterie před vodou a nadměrnou vlhkostí.



Nezkratovat



Dbát na správné vložení



K použití pouze ve vnitřních prostorách

# Měřič vlhkosti

## ● Úvod



Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

## ● Použití ke stanovenému účelu

Výrobek je vhodný k měření vlhkosti dřeva a stavebnin, jako například dřeva na topení, malty, betonu nebo omítky. Výrobek je určený jen k používání v domácnostech, není vhodný pro

výdělečnou činnost. Tento výrobek je vhodný k použití jen v uzavřených prostorech.

## ● Popis dílů

- 1 Krytka
- 2 Měřící hroty
- 3 Tlačítko M/°C/°F (volba materiálu, volba °C- nebo °F)
- 4 Tlačítko  /  (ZAP/VYP, podržení naměřené teploty na displeji)
- 5 Tlačítko RESET
- 6 Víčko přihrádky na baterie
- 7 Přihrádka na baterie
- 8 Displej
- 9 Zobrazení vlhkosti v %
- 10 Číslo materiálu
- 11 Ukazatel nízké kapacity baterie
- 12 Symbol zámku (měřená hodnota zafixována)
- 13 Zobrazení teploty (°C nebo °F)

## ● Technické údaje

Provozní napětí:	3V $\equiv$
Typ baterie:	2 x LR03/AAA
Přesnost teploty:	+/- 1 °C
Přesnost vlhkosti:	
A: stavební materiál	
pod 1,4 %:	+/- 0,1 %
přes 1,4 %:	+/- 0,2 %
B: dřevěný materiál	
pod 30 %:	+/- 2 %
přes 30 %:	+/- 4 %
Přesnost měření:	viz kapitola „Provedení měření“
Provozní teplota:	0 °C až 40 °C
Druh krytí:	IP20
Rozlišení:	0,1 %
Vlhkost:	až maximálně 80 % (relativní)

## ● **Obsah dodávky**

Bezprostředně po rozbalení zkontrolujte úplnost dodávky a bezvadný stav výrobku a všech jeho částí.

1 měřič vlhkosti

2 baterie LR03/AAA

1 návod k obsluze



## **Všeobecná bezpečnostní upozornění**

Před prvním použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními upozorněními! Při předávání výrobku třetí osobě přede-  
dávejte současně i všechny jeho  
podklady!

- Před uvedením do provozu zkontrolujte výrobek, jestli není poškozený! Poškozený výrobek neuvádějte do provozu!
- Nevystavujte výrobek vlhkosti! Může se tím poškodit.
- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají. S výrobkem si děti nesmí hrát. Děti nesmí bez

dohledu provádět čištění ani uživatelskou údržbu výrobku.

**⚠ VÝSTRAHA!** Měřicí hroty jsou velmi špičaté. Při práci s výrobkem buďte stále velmi opatrní. Při nepoužívání výrobku vždy nasadte jeho krytku. Jinak hrozí nebezpečí zranění!



## Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory

- **NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Uchovávejte baterie a akumulátory mimo dosah dětí. V případě spolknutí okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc!

- Při požití může dojít k popáleninám, perforaci měkkých tkání a úmrtí. K závažným popáleninám může dojít do 2 hodin po požití.



## **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!**

- Nenabíjecí baterie nikdy znovu nenabíjejte. Baterie nebo akumulátory nezkratujte ani je neotevírejte. Hrozí přehřátí, nebezpečí požáru nebo jejich prasknutí.
- Nikdy neházejte baterie nebo akumulátory do ohně ani do vody.
- Nevystavujte baterie nebo akumulátory mechanickému zatížení.

## Nebezpečí vytečení baterií/ akumulátorů

- Zabraňte extrémním podmínkám a teplotám, např. na topení anebo na slunci, které mohou negativně ovlivnit funkci baterií nebo akumulátorů.
- V případě vytečení baterií/akumulátorů zabraňte kontaktu chemikálií s pokožkou, očima a sliznicemi! Omyjte ihned postižená místa dostatečným množstvím čisté vody a vyhledejte lékařskou pomoc!



**NOSTE OCHRANNÉ  
RUKAVICE!** Vyteklé i  
poškozené baterie nebo

akumulátory mohou při kontaktu s pokožkou způsobit její poleptání. Noste proto vhodné rukavice.

- V případě vytečení ihned odstraňte baterie nebo akumulátory z výrobku, abyste zabránili jeho poškození!
- Používejte jen baterie nebo akumulátory stejného typu. Nekombinujte staré baterie nebo akumulátory s novými!
- Odstraňte baterie nebo akumulátory při delším nepoužívání z výrobku.

## **Nebezpečí poškození výrobku**

- Používejte jen udaný typ baterie nebo akumulátoru!
- Nasazujte baterie nebo akumulátory podle označení polaritý (+) a (-) na bateriích nebo akumulátorech a na výrobku.
- Vyčistěte kontakty na baterii/akumulátoru a v přihrádce na baterie před jejich vložením suchou utěrkou, která nepouští vlákna, nebo vatovým tamponem!
- Vybité baterie nebo akumulátory ihned vyjměte z výrobku.

## ● Před uvedením do provozu

- Před uvedením do provozu odstraňte ochrannou fólii z displeje [8] výrobku a vložte přiložené baterie.

## ● Vložení a výměna baterií

Jestliže ukáže displej [8] nízkou kapacitu baterií [11], pak jsou baterie skoro vybité a musí se vyměnit. Vybité baterie mohou zkreslit výsledek měření.

### **Při vkládání baterie postupujte následovně:**

- Otevřete víčko přihrádky na baterie [6] na zadní straně výrobku.
- Vyjměte staré baterie.
- Vložte do výrobku 2 baterie LR03/AAA. Dbejte na správnou polaritu.

- Vložte baterie do přihrádky na baterie **7** a zase zavřete víčko přihrádky na baterie **6** tak, aby slyšitelně zacvaklo.

**Upozornění:** Během vkládání baterií se nesmí stisknout žádné tlačítko.

## ● Uvedení do provozu

### ● Před měřením

- Dávejte pozor, aby se vždy oba měřicí hroty **2** dotýkaly povrchu materiálu.
- U hrubých povrchů popřípadě více přitlačte na měřicí hroty **2**.
- Na choulostivém povrchu měřte na skrytém místě.

**Upozornění:** Měřicí hroty **2** jsou ostré, mohou proniknout do materiálu resp. ho poškodit.




- Před měřením vysušte povrch materiálu.
- Měřte na různých místech a určete průměrnou hodnotu.

- Dbejte na to, že soli vodivost vody zvyšují. Tím se naměřené hodnoty mohou zkreslit a být vyšší.
- Pokud je to zapotřebí odstraňte u krbového dřeva kůru. Zatlačte měřicí hroty **2** na různých místech do dřeva příčně k jeho létům.

## ● Provedení měření

- Stiskněte tlačítko **⏻/🔒** **4**, pro zapnutí výrobku. Na displeji **8** se zobrazí „0,0 %“, okolní teplota ve °C a dříve zvolený materiál 1-6 (viz obr. A).
- Přidržte tlačítko M/°C/°F **3** na cca 5 vteřin pro přepnutí mezi °C a °F.
- Stiskněte opakovaně tlačítko M/°C/°F **3**, pro nastavení výrobku na měřený materiál (viz tabulka referenčních hodnot):




## Orientační hodnoty vlhkosti palivového dřeva

	✓	6– 15 %	Optimální na topení - vysoké spalné teplo
	✓	16– 20 %	Omezeně vhodné na topení – nízké spalné teplo
	X	21– 44 %	Nevhodné na topení – další sušení zapotřebí

**Upozornění:** Předtím zobrazená tabulka slouží k měření palivového dřeva. Dřevo má optimální vlhkost k topení při naměřené vlhkosti 15 % nebo méně. Jestliže se vlhkost dřeva pohybuje mezi 16 a 20 % je jeho způsobilost ke spalování na hranici. Při vlhkosti přes 21 % není dřevo vhodné ke spalování a musí se nechat vyschnout.

Číslo	Materiál	Rozsah měření	Referenční hodnota pro vlhkost, zobrazená v procentech, vztažená na váhu		
			suché	Mezní hodnota	příliš vlhké
1	Bříza, buk, třešeň, modřín, smrk, ořešák vlašský	6–44 %	<12 %	12–15 %	>15 %
1	Dub, borovice, javor, jasan, douglaska tisolistá	6–44 %	<15 %	15–20 %	>20 %
2	Cementový potěr, beton	1,4–7,4 %	<2 %	2–4 %	>4 %
3	Anhydritový potěr, sádra, sádrové desky	0,5–4,1 %	<0,5 %	0,5–1 %	>1 %
4	Cementová malta	1,2–5,1 %	<2 %	2–5 %	>5 %
5	Vápenná malta	0,6–3,7 %	<2 %	2–3,5 %	>3,5 %
6	Cihla	0,1–8,5 %	<1 %	1–3 %	>3 %

**Upozornění:** Při naměřených hodnotách, které leží pod dolní hranicí rozsahu měření ukazuje displej [8] „0,0%“ nebo „Lo“. Při naměřených hodnotách, které leží nad horní hranicí rozsahu měření ukazuje displej [8] „Hi“.

- Odstraňte krytku [1].
- Přitlačte oba měřicí hroty [2] současně na povrch. Po cca 1 až 2 vteřinách můžete odečíst hodnotu v procentech.
- Jestliže měříte v prostředí, kde nemůžete displej [8] odečíst, stiskněte tlačítko  [4] pro záznam zobrazení displeje [8]. Displej [8] ukazuje přidavně symbol zámku [12].
- Pro nové měření stiskněte ještě jednou tlačítko  [4].
- Po měření vypněte vlhkoměr stisknutím tlačítka  [4] na déle než 5 vteřin. Nasaďte zase krytku.

**Upozornění:** Nepoužívaný vlhkoměr se automaticky za 60 vteřin vypíná.



## ● Zobrazení stavu baterie

V případě nízké kapacity baterie se na displeji **8** nízký stav baterie **11**. Prosíme, vezměte na vědomí, že jsou při nízké kapacitě baterií naměřené hodnoty chybné nebo nepřesné. Pokud se ukazatel zobrazí, vyměňte co nejrychleji baterie. Výměna baterií je popsána v kapitole „Vložení a výměna baterií“.

## ● Zobrazení teploty

Pro přepínání mezi jednotkami teploty °C a °F přidrže tlačítko M/°C/°F **3** na cca 5 vteřin.

## ● Otočení zobrazení na displeji

Zobrazení na displeji **8** můžete otočit o 180° současným stisknutím tlačítka /  **4** a tlačítka M/°C/°F **3** (viz obr. B).

## ● Funkce RESET


Kalibraci musíte provést, pokud se po zapnutí výrobku na displeji neobjeví hodnota 0,0% **8**.

K tomu otevřete víčko přihrádky na baterie **6** a stiskněte špičatým předmětem tlačítko RESET **5** na zadní straně výrobku. Jestliže není zobrazená měřená hodnota zatím správná, stiskněte znovu tlačítko RESET **5** pro novou kalibraci.

**Upozornění:** Během používání funkce RESET nevyjímejte baterie.

## ● Odstranění poruch

Chyba	Možná příčina a řešení
Naměřená hodnota je zřejmě příliš vysoká nebo příliš nízká.	Zkontrolujte jestli je výrobek nastavený na správný materiál. Kontrolujte, jestli jsou měřicí hroty <b>2</b> správně přitlačené na materiál. Opakujte měření.

Chyba	Možná příčina a řešení
Displej [8] ukazuje „Lo“ nebo „Hi“.	Naměřená hodnota překračuje nebo podkročuje měřící rozsah.
Zobrazení na displeji [8] nereaguje.	Jestliže se na displeji [8] zobrazí symbol zámku [12], stiskněte tlačítko  [4].
Zobrazení na displeji [8] je těžko rozeznatelné.	Baterie jsou vybité. Postupujte přitom podle kapitoly „Vložení a výměna baterií“.

Elektrostatické výboje mohou vést k poruchám funkcí. Při poruchách funkcí odstraňte krátce baterie a znovu je vložte do váhy.

## ● Čistění a ošetřování

---

- Dbejte na to, aby do výrobku nevníkla žádná tekutina. V opačném případě hrozí nebezpečí poškození věcí.
- Výrobek čistěte mírně navlhčeným hadrem a slabým mycím prostředkem!
- Měřicí hroty [2] čistěte mírně navlhčeným hadrem a nakonec je vysušte.
- Před každým použitím výrobek kontrolujte, jestli nemá vnější, viditelná poškození.
- Před každým použitím kontrolujte i měřicí hroty [2], jestli nejsou poškozené.

## ● Skladování

---

- Při nepoužívání výrobku vždy nasadte jeho krytku [1].

- V případě delšího nepoužívání výrobku z něho vyjměte baterie.
- Výrobek uchovávejte v suchém prostředí.

## ● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



### **Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií/akumulátorů!**

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevz-

dejte opotřebované baterie/akumulátory u komunální sběrně.

## ● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové

patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

## ● Postup v případě uplatňování záruky

K zajištění rychlého zpracování vaší záležitosti se řiďte následujícími pokyny:

- o Pro všechny požadavky si připravte pokladni stvrzenku a číslo artiklu (IAN 496220\_2504) jako doklad o zakoupení.
- o Číslo artiklu naleznete na typovém štítku výrobku, na rytině na výrobku, na titulním stránce vašeho návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- o Pokud se vyskytnou funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

- Výrobek, který byl evidován jako vadný, pak můžete bezplatně zaslat na adresu, kterou vám servisní oddělení poskytlo, přiložit k němu doklad o zakoupení (pokladní stvrženku) a uvést o jakou vadu se jedná a kdy se vyskytla.

○



Tuto a mnoho dalších příruček si můžete prohlédnout a stáhnout na stránkách [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Naskenováním QR kódu se dostanete přímo na stránky [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Vyberte svou zemi a pomocí vyhledávací masky hledejte návody k použití. Zadáním čísla artiklu (IAN) 496220\_2504 získáte přístup k návodu k použití vašeho artiklu.



## ● Servis

### **Servis Česká republika**

Tel.: 800023611

Kontaktní formulář je zapnutý  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

**IAN 496220\_2504**

  Symbol shody pro Srbsko

<b>Legenda použitých piktogramov</b> .....	Strana 145
--	------------

<b>Úvod</b> .....	Strana 148
Používanie v súlade s určeným účelom .....	Strana 149
Popis častí .....	Strana 149
Technické údaje .....	Strana 150
Obsah dodávky .....	Strana 151








<b>Všeobecné bezpečnostné upozornenia</b> .....	Strana 152
Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií/ akumulátorových batérií.....	Strana 154

<b>Pred uvedením do prevádzky</b> .....	Strana 159
---	------------

<b>Vkladanie/výmena batérií</b> ..	Strana 159
------------------------------------	------------

<b>Uvedenie do prevádzky</b> .....	Strana 160
Pred meraním.....	Strana 160
Meranie .....	Strana 161
Ukazovateľ batérií.....	Strana 165
Zobrazenie teploty.....	Strana 165
Otáčanie displeja .....	Strana 166
Funkcia RESET .....	Strana 166
<b>Odstraňovanie porúch</b> .....	Strana 167
<b>Čistenie a údržba</b> .....	Strana 168
<b>Skladovanie</b> .....	Strana 169
<b>Likvidácia</b> .....	Strana 169
<b>Záruka</b> .....	Strana 172
Postup v prípade poškodenia v záruke.....	Strana 174
Servis .....	Strana 176

## Legenda použitých piktogramov

	Jednosmerný prúd/napätie
Battery  included	Vrátane batérie
	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ vzťahujúcimi sa na tento výrobok.
	Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny
 	Skladujte mimo dosahu detí
	Nehádzajte do ohňa

## Legenda použitých piktogramov

	Vkladajte správne
	Nedeformujte/nepoškodzuje
	Neotvárajte/nerozoberajte
	Nekombinujte rôznych typy a značky
	Nemiešajte nové a použité batérie
	Nenabíjajte

## Legenda použitých piktogramov



Batérie uchovávať mimo dosahu vody a nadmernej vlhkosti.



Neskratujte



Dbajte na správne vloženie



Iba na používanie v interiéri

# Vlhkomer



## ● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

## ● Používanie v súlade s určeným účelom

Výrobok je vhodný na meranie vlhkosti dreva a stavebných materiálov, napríklad na meranie vlhkosti v palivových drevách, malte, betóne alebo v omietke. Výrobok je určený iba na používanie v súkromných domácnostiach, nie na komerčné účely. Výrobok je určený iba pre oblasť interiéru.

## ● Popis častí

- 1 Ochranný kryt
- 2 Meracie tyčinky
- 3 Tlačidlo M/°C/°F (výber materiálu, výber °C alebo °F)
- 4 Tlačidlo / (ZA-/VYPNÚŤ, zmraziť nameranú hodnotu na displeji)
- 5 Tlačidlo RESET
- 6 Kryt priečinka pre batérie
- 7 Priečinok pre batérie
- 8 Displej

- 9 Ukazovateľ vlhkosti v %
- 10 Číslo materiálu
- 11 Zobrazenie pre nízky stav batérií
- 12 Symbol kľúča (nameraná hodnota zamrznutá)
- 13 Ukazovateľ teploty (°C alebo °F)

## ● Technické údaje

Prevádzkové napätie: 3V $\equiv$

Typ batérií: 2 x LR03/AAA

Presnosť teploty:  $\pm 1^{\circ}\text{C}$

Presnosť vlhkosti:

A: stavebný materiál

pod 1,4%:  $\pm 0,1\%$

nad 1,4%:  $\pm 0,2\%$

B: stavebný materiál

pod 30%:  $\pm 2\%$

nad 30%:  $\pm 4\%$

Presnosť merania: pozri kapitolu „Meranie“

Prevádzková teplota: 0°C až 40°C

Trieda ochrany:	IP20
Rozlíšenie:	0,1 %
Vlhkosť vzduchu:	do max. 80 % (relatívne)

## ● **Obsah dodávky**

Bezprostredne po rozbalení skontrolujte obsah dodávky čo sa týka kompletnosti i bezchybnosti výrobku a všetkých jeho častí.

- 1 vlhkomer
- 2 LR03/AAA batérie
- 1 návod na používanie



## **Všeobecné bezpečnostné upozornenia**

Skôr, ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi týkajúcimi sa ovládania a bezpečnosti! Ak výrobok odovzdáte tretím osobám, priložte k nemu aj všetky podklady!

- Pred uvedením do prevádzky skontrolujte, či výrobok nie je poškodený! Poškodený výrobok neuvádzajte do prevádzky!
- Chráňte výrobok pred vlhkosťou! Môže sa tým poškodiť.

- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku, a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

**⚠ VAROVANIE!** Meracie tyčinky sú veľmi ostré. Pri práci s výrobkom buďte vždy opatrný. Ak výrobok nepoužívate, nasadte naň

vždy ochranný kryt. V opačnom prípade vzniká nebezpečenstvo poranenia!



## Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií/akumulátorových batérií

- **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA!** Batérie/akumulátorové batérie držte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekára!
- Prehltnutie môže mať za následok popáleniny, perforáciu mäkkých tkanív a smrť. Ťažké popáleniny

môžu nastať do 2 hodín po prehltnutí.



## **NEBEZPEČENSTVO**

**EXPLÓZIE!** Nenabíjateľné batérie nikdy znovu

nenabíjajte. Batérie/akumulátorové batérie neskratujte a/alebo neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo explózia.



Batérie/akumulátorové batérie nikdy nehádzte do ohňa alebo vody.



Nevystavujte batérie/akumulátorové batérie mechanickej záťaži.

## Riziko vytečenia batérií/ akumulátorových batérií

- Batérie/akumulátorové batérie nikdy nevystavujte extrémnym podmienkam a teplotám, ktoré by na ne mohli pôsobiť, napr. na vykurovacích telesách/priamom slnečnom žiarení.
- Ak batérie/akumulátorové batérie vytekli, zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemikáliami! Ihneď vypláchnite postihnuté miesta väčším množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára!



**NOSTE OCHRANNÉ  
RUKAVICE!** Vytečené  
alebo poškodené batérie/

akumulátorové batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť poleptanie. V takom prípade preto noste vhodné ochranné rukavice.

- V prípade vytečenia batérií/akumulátorových batérií ich ihneď vyberte z výrobku, aby ste predišli vzniku škôd.
- Používajte iba batérie/akumulátorové batérie rovnakého typu. Nekombinujte staré batérie/akumulátorové batérie s novými!
- Ak produkt dlhší čas nepoužívate, vyberte z neho batérie/akumulátorové batérie.

## **Riziko poškodenia produktu**

- Používajte výhradne uvedený typ batérií/akumulátorových batérií!
- Vložte batérie/akumulátorové batérie podľa označenia polarita (+) a (-) na batérii/akumulátorovej batérii a výrobku.
- Pred vloženíím očistite kontakty na batérii/akumulátorovej batérii a v priečinku pre batériu suchou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna, alebo vatovou tyčinkou!
- Vybité batérie/akumulátorové batérie ihneď vyberte z produktu.

## ● Pred uvedením do prevádzky

- Pred uvedením do prevádzky odstráňte ochrannú fóliu z displeja [8] produktu a vložte priložené batérie.

## ● Vkladanie/výmena batérií

Ak sa na displeji [8] objaví zobrazenie pre nízky stav batérií [11], sú vložené batérie takmer vybité a musia byť vymenené. Vybité batérie môžu spôsobovať skreslenie výsledku merania.

### **Pre vloženie nových batérií postupujte nasledujúco:**

- Otvorte kryt priečinka pre batérie [6] na zadnej strane výrobku.
- Vyberte príp. vybité batérie.
- Vložte dve 2 batérie LR03/AAA. Dbajte na správnu polaritu.

- Batérie vložte do priečinka pre batérie **7** a opäť zatvorte kryt priečinka pre batérie **6** tak, aby počutelne zapadol.

**Poznámka:** Keď vkladáte batérie, nesmie byť stlačené žiadne iné tlačidlo.


## ● Uvedenie do prevádzky

### ● Pred meraním




- Dbajte na to, aby sa obe meracie tyčinky **2** súčasne dotýkali povrchu materiálu.
  - Pri drsných povrchoch príp. zvýšte tlak na meracie tyčinky **2**.
  - Pri citlivých povrchoch uskutočnite meranie na mieste, ktoré nie je vidieť.
- Poznámka:** Meracie kolíky **2** sú ostré a mohli by stlačiť príp. poškodiť povrchy.
- Vlhké zvyšky na povrchu pred meraním vytrite dosucha.
  - Merajte na rôznych miestach a vypočítajte priemernú hodnotu.

- Myslite na to, že soli zvyšujú vodivosť vody. Tým by mohlo byť meranie sfaľované alebo výstf príliš vysoké.
- Z dreva do krbu odstráňte kôru, ak je to potrebné. Meracie tyčinky [2] zatlačte na rôznych miestach priečne k smeru vlákien do dreva.

## ● Meranie

- Stlačte tlačidlo  [4], aby ste výrobok zapli. Na displeji [8] sa objaví „0,0%“, teplota okolia v °C a predtým zvolený materiál 1 – 6 (pozri obr. A).
- Podržte tlačidlo M/°C/°F [3] cca. 5 sekúnd stlačené na prepínanie medzi indikátorom teploty °C alebo °F.
- Opakovane stláčajte tlačidlo M/°C/°F [3], aby ste výrobok nastavili na meraný materiál (pozri tabuľku Referenčné hodnoty):




## Vlhkosť dreva - smerové hodnoty pre palivové drevo

	✓	6– 15%	Optimálne na vykurovanie - Vysoká výhrevnosť
	✓	16– 20%	Obmedzené vykurovanie - Nízka výhrevnosť
	X	21– 44%	Nevhodné na vykurovanie - Nutné ďalšie sušenie

**Poznámka:** Vyššie uvedená tabuľka slúži na meranie palivového dreva. Ak je nameraná vlhkosť 15 % alebo menej, je drevo ideálne na spálenie. Ak vlhkosť leží medzi 16 a 20 %, je vhodnosť hraničná. Pri vlhkosti nad 21 % drevo nie je vhodné na spálenie a musí najskôr ďalej schnúť.

Číslica	Materiál	Rozsah merania	Referenčné hodnoty pre vlhkosť, zobrazené v percentách, týkajúce sa hmotnosti		
			suché	Hraničná hodnota	príliš vlhké
1	Breza, buk, čerešňa, smrekovec, smrek, vlašský orech	6–44 %	<12 %	12–15 %	> 15 %
1	Dub, borovica, javor, jaseň, douglaska	6–44 %	<15 %	15–20 %	> 20 %
2	Cementový poter, betón	1,4–7,4 %	<2 %	2–4 %	> 4 %
3	Anhydritový poter, sadra, sadrové dosky	0,5–4,1 %	<0,5 %	0,5–1 %	> 1 %
4	Cementová malta	1,2–5,1 %	<2 %	2–5 %	> 5 %
5	Vápenná malta	0,6–3,7 %	<2 %	2–3,5 %	> 3,5 %
6	Tehla	0,1–8,5 %	<1 %	1–3 %	> 3 %

**Poznámka:** Pri meraniach, ktoré ležia pod oblasťou merania, zobrazí displej [8] „0,0%“ alebo „Lo“. Pri meraniach, ktoré ležia nad oblasťou merania, zobrazí displej [8] „Hi“.

- Odstráňte ochranný kryt [1].
- Zatlačte súčasne obe meracie tyčinky [2] proti povrchu. Po cca. 1–2 sekundách uvidíte percentuálnu hodnotu.
- Keď meriate v oblasti, v ktorej nie je možné prečítať displej [8], stlačte tlačidlo  [4], aby zobrazenie na displeji zamrzlo. Displej [8] potom dodatočne ukazuje symbol kľúča [12].
- Znova stlačte tlačidlo  [4], aby ste vykonali nové meranie.
- Ak je meranie uskutočnené, vypnite merač vlhkosti tak, že tlačidlo  [4] stlačíte na dlhšie ako 5 sekúnd. Následne opäť nasadte ochranný kryt.

**Poznámka:** Merač vlhkosti sa automaticky vypne, keď výrobok približne 60 sekúnd nie je použitý.



## ● Ukazovateľ batérií

Pri nízkom stave nabitia batérií sa na displeji **8** objaví symbol nízkeho stavu batérií **11**. Myslite prosím na to, že pri nízkom stave batérií sú výsledky merania nesprávne alebo nepresné. Pri objavení tohto zobrazenia čo najskôr vymeňte batérie. Výmena batérií je popísaná v kapitole „Vkladanie/výmena batérií“.

## ● Zobrazenie teploty

Podržte tlačidlo M/°C/°F **3** cca. 5 sekúnd stlačené, aby ste striedali zobrazenie teploty medzi °C a °F.

## ● Otáčanie displeja








Displej [8] môžete otočiť o 180° súčasným stlačením tlačidla /  [4] a tlačidla M/°C/°F [3] (pozri obr. B).

## ● Funkcia RESET

Kalibráciu možno vykonať, keď sa priamo po zapnutí výrobku na displeji [8] neobjaví 0,0%. Otvorte preto kryt priečinka pre batérie [6] a pomocou ostrého predmetu stlačte tlačidlo RESET [5] na zadnej strane výrobku. Ak zobrazená hodnota ešte stále nesúhlasí, znova stlačte tlačidlo RESET [5] pre novú kalibráciu.

**Poznámka:** Nevyberajte batérie, pokiaľ používate funkciu RESET.

## ● Odstraňovanie porúch

Porucha	Možná príčina a odstránenie
Výsledok merania je zjavne príliš vysoký alebo príliš nízky.	Skontrolujte, či je na výrobku nastavený správny materiál. Skontrolujte, či sú meracie tyčinky  správne zatlačené proti materiálu. Zopakujte meranie.
Displej  zobrazuje „Lo“ alebo „Hi“.	Oblasť merania nie je dosiahnutá príp. je prekročená.
Zobrazenie displeja  nereaguje.	Ak je na displeji  zobrazený symbol kľúča  , stlačte tlačidlo   .

Porucha	Možná príčina a odstránenie
Zobrazenie displeja [8] nie je čitateľné.	Batérie sú vybité. Pozrite si kapitolu „Vkladanie/výmena batérií“.

Elektrostatické výboje môžu viesť k funkčným poruchám. Pri takýchto funkčných poruchách vyberte na krátky čas batériu a znova ju vložte.

## ● Čistenie a údržba

- Dbajte na to, aby do výrobku neprenikla žiadna kvapalina. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo vecných škôd.
- Výrobok čistite iba jemne navlhčenou handričkou a jemným čistiacim prostriedkom.
- Meracie špičky [2] čistite jemne navlhčenou handričkou a následne ich osušte.

- ❑ Pred každým použitím skontrolujte výrobok ohľadom vonkajších viditeľných poškodení.
- ❑ Pred každým použitím skontrolujte meracie špičky **2** ohľadom prípadných poškodení.

## ● Skladovanie

- ❑ Ak výrobok nepoužívate, nasadte naň vždy ochranný kryt **1**.
- ❑ Ak výrobok dlhší čas nepoužívate, vyberte z neho batérie.
- ❑ Výrobok skladujte v suchom prostredí.

## ● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie/akumulátorové batérie sa musia recyklovať. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



**Nesprávna likvidácia batérií/  
akumulátorových batérií ničí  
životné prostredie!**

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opotrebované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

## ● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

## ● Postup v prípade poškodenia v záruke

Na zaručenie rýchleho spracovania vašej požiadavky dodržte nasledujúce pokyny:

- o Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (IAN 496220\_2504) ako potvrdenie o kúpe.
- o Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane návodu (dole vľavo) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- o Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.
- o Výrobok označený ako chybný následne môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničným blokom) a uvedením, o aký druh nedostatku ide a kedy sa vyskytol, bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu.

o



Na stránke [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com) si môžete prezrieť a stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. S týmto QR kódom prejdete priamo na stránku [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com). Vyberte si svoju krajinu a pomocou masky vyhľadávania vyhľadávajte návody na

obsahu. Zadaním čísla výrobku (IAN)  
496220\_2504 prejdete na návod na  
obsahu svojho výrobku.

## ● Servis

SK

**Servis Slovensko**

Tel.: 0800 003409

Kontaktný formulár je zapnutý  
[parksidediy.com](http://parksidediy.com)

**IAN 496220\_2504**










Srbská značka zhody

<b>Značenje korištenih simbola .....</b>	Stranica 179
<b>Uvod .....</b>	Stranica 182
Namjenska uporaba .....	Stranica 182
Opis dijelova .....	Stranica 183
Tehnički podaci .....	Stranica 184
Opseg isporuke.....	Stranica 185
<b>Opće sigurnosne upute ..</b>	Stranica 185
Sigurnosne upute za baterije/ punjive baterije.....	Stranica 187
<b>Prije stavljanja u pogon ..</b>	Stranica 192
<b>Umetanje/zamjena baterija .....</b>	Stranica 192
<b>Korištenje .....</b>	Stranica 193
Prije nego vršite mjerenje.....	Stranica 193
Vršenje mjerenja.....	Stranica 194

Prikaz baterije.....	Stranica 199
Prikaz temperature.....	Stranica 199
Prikaz na zaslonu okrenuti .....	Stranica 200
RESET-funkcija .....	Stranica 200
<b>Uklanjanje smetnji.....</b>	<b>Stranica 201</b>
<b>Čišćenje i održavanje .....</b>	<b>Stranica 202</b>
<b>Skladištenje.....</b>	<b>Stranica 203</b>
<b>Zbrinjavanje .....</b>	<b>Stranica 203</b>
<b>Jamstvo .....</b>	<b>Stranica 205</b>
Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom.....	Stranica 208
Servis .....	Stranica 210

## Značenje korištenih simbola

	Istosmjerna struja/napon
Battery  included	Uključujući bateriju
	CE oznaka potvrđuje sukladnost s uredbom EU-a koje se odnose na proizvod.
	Sigurnosne upute Upute za rukovanje
 	Pohranite izvan dohvata djece
	Ne bacajte u vatru

## Značenje korištenih simbola



Nemojte pogrešno umetati



Nemojte deformirati/oštetiti



Ne otvarati/rastavljati



Ne miješati različite vrste i marke



Ne miješati nove i istrošene baterije



Nemojte puniti

## Značenje korištenih simbola



Držite baterije podalje od vode i prekomjerne vlage.



Nesmiju se stavljati u kratki spoj



Provjerite da li ste ispravno stavili



Samo za uporabu u unutarnjem prostoru

# Uređaj za mjerenje vlage

## ● Uvod


Čestitamo vam na kupnji novog proizvoda. Ovom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Uputa za uporabu je sastavni dio ovog proizvoda. Ona sadrži važne upute o sigurnosti, uporabi i uklanjanju otpada. Prije upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim njegovim uputama za korištenje i sigurnosnim uputama. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Ukoliko proizvod dajete nekoj drugoj osobi, predajte toj osobi također i sve upute.

## ● Namjenska uporaba

Proizvod je prikladan za mjerenje vlage u drvetu i građevinama, npr. u drvetu za loženje, mortu, betonu ili žbuki. Proizvod je namijenjen

samo za upotrebu u privatnim kućanstvima i nije predviđen za komercijalne svrhe. Ovaj proizvod je namijenjen samo za unutarnji prostor.

## ● Opis dijelova

- 1 zaštitni poklopac
- 2 mjerni štifti
- 3 M/°C/°F-tipka (izbor materijala, izbor °C ili °F)
- 4 -tipka (UKLJUČENO/ISKLJUČENO, zamrznite izmjerenu vrijednost na zaslonu)
- 5 RESET-tipka
- 6 poklopac pretinca za baterije
- 7 pretinac za baterije
- 8 zaslon
- 9 prikaz vlage u %
- 10 broj materijala
- 11 prikaz slabog stanja baterije
- 12 simbol ključa (mjerna vrijednost je zamrznuta)
- 13 prikaz temperature (°C ili °F)

## ● Tehnički podaci

Radni napon:	3V $\equiv$
Tip baterije:	2 x LR03/AAA
Točnost temperature:	+/- 1 °C
Točnost vlage:	
A: građevinski materijal	
ispod 1,4 %:	+/- 0,1 %
iznad 1,4 %:	+/- 0,2 %
B: drveni materijal	
ispod 30 %:	+/- 2 %
iznad 30 %:	+/- 4 %
Točnost mjerenja:	vidi poglavlje “Vršenje mjerenja”
Radna temperatura:	0 °C do 40 °C
Zaštitna klasa:	IP20
Rezolucija:	0,1 %
Vlažnost zraka:	do maksimalno 80 % (relativna)

## ● Opseg isporuke

Odmah nakon otvaranja paketa provjerite jesu li su svi dijelovi unutra, te jesu li proizvod i svi pojedini dijelovi ispravni.

- 1 uređaj za mjerenje vlage
- 2 LR03/AAA baterije
- 1 upute za korištenje



## **Opće sigurnosne upute**

Prije prve uporabe proizvoda upoznajte se sa svim sigurnosnim i uputama za uporabu! Ako proizvod dajete nekoj drugoj osobi, predajte joj i pripadajuću dokumentaciju!

- Prije puštanje proizvoda u rad provjerite postoje li na njemu oštećenja! Ne puštajte oštećen proizvod u rad!
- Ne izlažite proizvod vlazi! Time se može oštetiti.
- Ovaj proizvod mogu koristiti djeca od 8 godina i starija djeca, kao i osobe s umanjenom psihičkom, senzoričkom i mentalnom sposobnošću ili s pomanjkanjem iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili ako su upoznati sa sigurnom uporabom proizvoda i razumiju opasnosti koje iz nje proizlaze. Djeca se ne smiju igrati s proizvodom. Čišćenje i

održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

**⚠ UPOZORENJE!** Klinovi za mjerenje su vrlo šiljiti. Budite uvijek oprezni pri radu s proizvodom. Stavite uvijek zaštitni poklopac na proizvod, kada ga ne koristite. Inače prijeti opasnost od ozljeda!



## Sigurnosne upute za baterije/punjive baterije

- **OPASNOST PO ŽIVOT!** Baterije/punjive baterije držite podalje od djece. U slučaju gutanja odmah potražite liječničku pomoć!

- Gutanje može rezultirati opeklinama, perforacijom mekih tkiva i smrću. Teške opekotine mogu se pojaviti u roku od 2 sata nakon gutanja.



**OPASNOST OD EKSPLOZIJE!**

- Nikada ne punite baterije koje nisu namijenjene za punjenje. Ne pravite kratki spoj na baterijama/punjivim baterijama i ne otvarajte ih. Posljedice mogu biti pregrijavanje baterije, požar ili eksplozija.
- Ne bacajte baterije/punjive baterije nikada u vatru ili vodu.

- Ne izlažite baterije/punjive baterije nikakvom mehaničkom opterećenju!

## **Opasnost od curenja baterija/ punjivih baterija**

- Izbjegavajte ekstremne uvjete i temperature koje mogu djelovati na baterije/punjive baterije, npr. radijatore/izravno izlaganje suncu.
- Ako su punjive baterije/jednokratne baterije iscurjele, spriječite dodir kože, očiju i sluznica sa kemikalijama! Odmah isperite pogođena mjesta čistom vodom i potražite liječnika!



## **NOSITE ZAŠTITNE RUKAVICE!** Iscurjele ili oštećene baterije/

punjive baterije mogu uzrokovati ozljede kiselinom, ako dođu u kontakt s kožom. Stoga u takvom slučaju obavezno nosite odgovarajuće zaštitne rukavice.

- U slučaju da baterije/punjive baterije iscuri, odmah ih izvadite iz proizvoda, da biste spriječili oštećenja.
- Uvijek koristite baterije/punjive baterije istog tipa. Ne miješajte stare baterije/punjive baterije s novima!
- Odstranite baterije/punjive baterije, ako proizvod duže vremena nije u uporabi.

## **Opasnost od oštećenja proizvoda**

- Upotrebljavajte isključivo baterije/punjive baterije navedenog tipa!
- Umetnite baterije/punjive baterije prema obilježenim polovima (+) i (-) na bateriji/punjivoj bateriji i proizvodu.
- Očistite kontakte na bateriji/punjivoj bateriji i u pretincu za bateriju prije nego što je umetnete suhom krpom koja ne ostavlja vlakna ili vatenim štapićem!
- Odmah odstranite slabe baterije/punjive baterije iz proizvoda.

## ● Prije stavljanja u pogon

- Prije puštanja u rad skinite zaštitnu foliju sa zaslona **8** proizvoda i umetnite priložene baterije.

## ● Umetanje/zamjena baterija

Kada se u zaslonu **8** pojavi prikaz za slabo stanje baterije **11**, tada su umetnute baterije skoro prazne i moraju se zamijeniti. Prazne baterije mogu narušiti rezultat mjerenja.

### **Umetnite baterije na sljedeći način:**

- Otvorite poklopac pretinca za baterije **6** na poledini proizvoda.
- Izvadite eventualno stare baterije.
- Umetnite 2 baterije LR03/AAA ein. Pazite na ispravnu polarnost.

- Baterije stavite u pretinac za baterije **7** i ponovno zatvorite poklopac pretinca za baterije **6**, tako da čujno uskoči.

**Napomena:** dok umećete baterije, ne smije se stiskati nijedna druga tipka.

## ● Korištenje

### ● **Prije nego vršite mjerenje**




- Obratite pozornost na to, da oba štifta za mjerenje **2** dodirivaju istovremeno površinu materijala.
- Kod grubih površina eventualno pojačajte pritisak štifta za mjerenje **2**.
- Kod osjetljivih površina vršite mjerenje na jednom mjestu koja nije izvana vidljiva.  
**Napomena:** štifti za mjerenje **2** su šiljati i mogu pritisnuti površinu odnosno oštetiti je.
- Prije mjerenja otrljajte vlažne ostatke na površini da bude suha.

- Mjerite na različitim mjestima i izračunajte srednju vrijednost.
- Imajte na umu da soli povišuju vodljivost u vodi. Na taj način može mjerenje biti iskrivljeno i biti previsoko.
- Ako je kod drva za kamin potrebno, odstranite koru. Pritisnite šifte za mjerenje **2** na različitim mjestima u drvo poprečno prema smjeru vlakana.

## ● **Vršenje mjerenja**

- Pritisnite **0/🔒**-tipku **4**, da biste uključili proizvod. U zaslonu **8** se pojavi „0,0%“, temperatura okoline u °C i prethodno izabrani materijal 1-6 (vidi sliku A).
- Držite M/°C/°F-tipku **3** cca 5 sekundi pritisnutom, da bi prebacivali između °C i °F kod prikaza temperature.
- Pritisnite više puta M/°C/°F-tipku **3**, za prilagodbu proizvoda materijalu koji se

mjeri (pogledajte tablicu referentnih vrijednosti):




Referentne vrijednosti za vlagu drva za loženje:			
	✓	6–15 %	Optimalno za loženje – visoka ogrjevna vrijednost
	✓	16–20 %	Ograničeno za loženje – niska ogrjevna vrijednost
	X	21–44 %	Nije pogodno za loženje – potrebno je daljnje sušenje

**Napomena:** prethodno prikazana tabela služi mjerenju drveta za loženje. Ako izmjerena vlaga iznosi 15 % ili manje, drvo je idealno za loženje.

Ako je vlaga između 16 i 20 %, tada je prikladnost na granici. Iznad 21 % vlage drvo nije prikladno za loženje i mora se tek ponovno osušiti.

Brojka	Materijal	Mjerno područje	Referentne vrijednosti za vlagu, prikazane u procentima, u odnosu na težinu		
			suho	granična vrijednost	pre vlažno
1	Breza, bukva, višnja, ariš, smreka, orahovo drvo	6-44%	<12%	12-15%	>15%
1	Hrast, bor, javor, jasen, duglazija	6-44%	<15%	15-20%	>20%
2	Cementni estrih, beton	1,4-7,4%	<2%	2-4%	>4%
3	Anhidritni estrih, gips, gipsaneploče	0,5-4,1%	<0,5%	0,5-1%	>1%
4	Cementni mort	1,2-5,1%	<2%	2-5%	>5%
5	Vapnena žbuka	0,6-3,7%	<2%	2-3,5%	>3,5%
6	Opeka	0,1-8,5%	<1%	1-3%	>3%

**Napomena:** kod mjerenja koja leže ispod mjernog područja, zaslon [8] pokazuje “0,0%” ili “Lo”. Kod mjerenja, koja se nalaze iznad mjernog područja zaslon [8] pokazuje “Hi”.

- Odstranite zaštitini poklopac [1].
- Pritisnite istovremeno oba štifta za mjerenje [2] u površinu. Nakon cca. 1–2 sekundi možete očitati procentualnu vrijednost.
- Ako mjerite u području u kojemu ne možete na zaslonu [8] očitati, onda pritisnite -tipku [4], kako bi prikaz zamrznuli na zaslonu [8]. Zaslon [8] onda pokazuje dodatno simbol ključa [12].
- Pritisnite još jedanput -tipku [4] kako bi izvršili novo mjerenje.
- Ako je mjerenje izvršeno, isključite uređaj za mjerenje vlage, tako da -tipku [4] držite više od 5 sekundi pritisnutom. Onda opet stavite zaštitnu kapicu.

**Napomena:** uređaj za mjerenje vlage se automatski isključuje, ako se proizvod u roku od oko 60 sekundi ne koristi.


## ● Prikaz baterije

Kod niske razine napunjenosti baterije na zaslonu [8] prikaže se simbol za slabo stanje baterije [11]. Molimo uzmite u obzir da su u slučaju niske razine napunjenosti baterije, izmjerene vrijednosti pogrešne ili netočne. Kod pojave ovog prikaza, zamijenite baterije što prije. Zamjena baterija opisana je u poglavlju “Umetanje/zamjena baterija”.

## ● Prikaz temperature

Prikaz temperature možete prebacivati između °C i °F, tako da držite M/°C/°F-tipku [3] cca. 5 sekundi pritisnutom.

## ● Prikaz na zaslonu okrenuti



Prikaz na zaslonu [8] možete rokrenuti za 180° pritiskom na /🔒-tipku [4] i M/°C/°F-tipku [3] u isto vrijeme (vidi sliku B).

## ● RESET-funkcija

Kalibriranje se može provesti, ako izravno nakon uključivanja proizvoda ne bude prikazano 0,0% na zaslonu [8]. Otvorite pritom poklopac pretinca za baterije [6] i pritisnite pomoću nekog šiljastog predmeta RESET-tipku [5] na poleđini proizvoda. Ako prikazana izmjerena vrijednost još uvijek nije točna, ponovno pritisnite RESET-tipku [5], da ponovno kalibrirate.

**Napomena:** Nemojte vaditi baterije dok koristite RESET-funkciju.

## ● Uklanjanje smetnji

Greška	Mogući uzrok i rješenje
Rezultat mjerenja je previsok ili prenizak.	Provjerite da li je proizvod podešen na ispravan materijal. Provjerite dali su štifti za mjerenje [2] ispravno utisnuti u materijal. Ponovite proces mjerenja.
Zaslon [8] pokazuje “Lo” ili “Hi”.	Mjerenje je ispod ili iznad mjernog područja.
Prikaz na zaslonu [8] ne reagira.	Pojavljuje se simbol brave [12] u zaslonu [8], pritisnite  /  -tipku [4].

Greška	Mogući uzrok i rješenje
Prikaz na zaslonu <b>8</b> se teško prepoznaje.	Baterije su prazne. U tu svrhu pogledajte poglavlje “Umetanje/zamjena baterija”.

Elektrostatsko pražnjenje može prouzročiti funkcijske smetnje. U slučaju takvih smetnji na kratko izvadite baterije i ponovno ih umetnite.

## ● Čišćenje i održavanje

- Pazite da u proizvod ne prodre nikakva tekućina. U suprotnom postoji opasnost od materijalne štete.
- Proizvod čistite samo s malo navlaženom krpom i nježnim sredstvom za pranje posuđa.
- Čistite vrhove za mjerenje **2** s malo navlaženom krpom i onda ih obrišite.

- Prije svakog korištenja kontrolirajte proizvod na izvana vidljiva oštećenja.
- Prije svakog korištenja kontrolirajte vrhove za mjerenje **2** na oštećenja.

## ● Skladištenje

- Stavite uvijek zaštitni poklopac **1** na proizvod, kada ga ne koristite.
- Izvadite uvijek baterije, ako dulje vrijeme ne trebate proizvod.
- Čuvajte proizvod u suhoj okolini.

## ● Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.



Uvažavajte obilježavanje ambalaže za odvajanje otpada, ono je obilježeno s kraticama (a) i brojevima (b) sa slijedećim značenjem: 1–7: plastika/20–22: papir i karton/80–98: miješani materijali.



O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.



Zbog zaštite okoliša ne bacajte dotrajali proizvod u kućni otpad, već ga predajte stručnom zbrinjavanju. Informacije o mjestima za sakupljanje otpada i njihovom radnom vremenu možete dobiti pri Vašem nadležnom općinskom uredu.

Oštećene ili potrošene baterije/punjive baterije se moraju reciklirati. Vratite baterije/punjive baterije i/ili proizvod putem ponuđenih ustanova za sakupljanje otpada.



## Štete za okoliš zbog krivog zbrinjavanja baterija/punjivih baterija!

Baterije/punjive baterije se ne smiju zbrinjavati zajedno s kućnim otpadom. One mogu sadržavati otrovne teške metale i podliježu zbrinjavanju kao poseban otpad. Kemijski simboli teških metala su slijedeći: Cd = kadmij, Hg = živa, Pb = olovo. Stoga predajte istrošene baterije/punjive baterije na komunalno mjesto za sabiranje otpada.

## ● Jamstvo

Ovaj proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama kvalitete i temeljito je ispitano prije isporuke. U slučaju pogreške u materijalu ili izradi, imate zakonska prava protiv prodavatelja proizvoda. Vaša zakonska prava

ni na koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

Garancija za ovaj proizvod je 3 godine od datuma kupnje. Garantni rok počinje s datumom kupovine. Čuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument potreban kao dokaz kupnje.

Sva oštećenja ili nedostaci koji su već prisutni u trenutku kupnje moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja proizvoda.

Ako se u roku od 3 godine od datuma kupnje pokaže da je proizvod neispravan u materijalu ili izradi, mi ćemo ga, po našem izboru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Garantni rok se ne produljuje odobrenim zahtjevom za garanciju. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Ova garancija ne vrijedi ako je proizvod bio oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Garancija pokriva greške u materijalu i proizvodnji. Ova se garancija ne odnosi na dijelove proizvoda koji su podložni uobičajenom habanju, te se stoga smatraju potrošnim dijelovima (npr. baterije, punjive baterije, crijeva, spremnici s tintom), niti na oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

## ● Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom

Kako biste osigurali brzu obradu svojeg zahtjeva, postupite prema sljedećim uputama:

- o Pripremite račun i broj artikla za sve upite (IAN 496220\_2504) kao dokaz o kupnji.
- o Broj artikla naći ćete na tipskoj pločici na proizvodu, ugraviran na proizvodu, naslovnici uputa (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- o Ako se pojave pogreške u funkcioniranju ili neki drugi nedostaci, najprije telefonski ili putem elektronske pošte kontaktirajte servisni odjel neveden u nastavku.
- o Proizvod koji je evidentiran kao neispravan možete zatim, uz prilaganje dokaza o kupnji (računa) i navođenje informacija o kakvom

se nedostatku radi i kada se pojavio, bez vaših troškova poštarine poslati na adresu servisa koju ste dobili.

o



Na [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) možete vidjeti i preuzeti ove i mnoge druge priručnike. Ovaj QR kod vodi vas izravno na [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com).

Odaberite svoju državu i potražite upute za uporabu pomoću obrasca za pretraživanje. Unosom broja artikla (IAN) 496220\_2504 pristupit ćete uputama za uporabu vašeg artikla.

## ● Servis

**HR** **Servis Hrvatska**

Tel.: 0800 805933

Obrazac za kontakt na  
parkside-diy.com

**IAN 496220\_2504**








Srpska oznaka sukladnosti

<b>Legenda korišćenih piktograma .....</b>	Strana	213
<b>Uvod .....</b>	Strana	216
Namenska upotreba.....	Strana	217
Opis delova .....	Strana	217
Tehnički podaci .....	Strana	218
Sadržaj pakovanja.....	Strana	219
<b>Opšta bezbednosna uputstva .....</b>	Strana	219
Sigurnosna uputstva za baterije/akumulatore.....	Strana	222
<b>Pre puštanja u rad .....</b>	Strana	226
<b>Umetanje/zamena baterija .....</b>	Strana	226
<b>Puštanje u rad.....</b>	Strana	227
Pre nego što izvršite merenje....	Strana	227

Izvršite merenje .....	Strana	228
Prikaz baterije.....	Strana	233
Prikaz temperature .....	Strana	233
Okrenite displej .....	Strana	234
RESET-funkcija .....	Strana	234
<b>Otklanjanje greške .....</b>	<b>Strana</b>	<b>235</b>
<b>Čišćenje i održavanje .....</b>	<b>Strana</b>	<b>236</b>
<b>Skladištenje.....</b>	<b>Strana</b>	<b>237</b>
<b>Odlaganje .....</b>	<b>Strana</b>	<b>237</b>
<b>Garancija .....</b>	<b>Strana</b>	<b>239</b>
Postupak garancije .....	Strana	239
Servis .....	Strana	242
<b>Garancija / Garantni List... ..</b>	<b>Strana</b>	<b>244</b>

## Legenda korišćenih piktograma

	Istosmerna struja/istosmerni napon
Battery  included	Sa baterijom
	Oznaka CE potvrđuje usaglašenost sa direktivama EU koje se odnose na proizvod.
	Bezbednosna uputstva Uputstva za rukovanje
	Držite van domašaja dece

## Legenda korišćenih piktograma



Ne bacati u vatru



Nemojte pogrešno umetati



Nemojte deformisati ili oštećivati



Nemojte otvarati/rastavljati



Ne mešajte različite vrste i brendove

## Legenda korišćenih piktograma



Ne mešajte korištene baterije sa novima



Nemojte puniti



Držite baterije dalje od vode i prekomerne vlage.



Nemojte kratko spajati



Obratite pažnju na pravilno umetanje

## Legenda korišćenih piktograma



Samo za unutrašnju upotrebu

## Merač vlage


### ● Uvod

Čestitamo vam na kupovini vašeg novog proizvoda. Tako ste se odlučili za visokokvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je deo ovog proizvoda. Sadrži važna bezbednosna uputstva, uputstva za upotrebu i odlaganje. Pre korišćenja proizvoda upoznajte se sa svim uputstvima za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo onako kako je opisano i za navedene oblasti primene. Predajte sve dokumente prilikom isporuke proizvoda trećem licu.

## ● Namenska upotreba

Proizvod je pogodan za merenje vlage drveta i gradnje, na primer u ogrevnom drvetu, malteru, betonu ili gipsu. Ovaj proizvod je namenjen samo za korišćenje u privatnim domaćinstvima, a ne za komercijalnu upotrebu. Proizvod je namenjen samo za unutrašnju upotrebu.

## ● Opis delova

- 1 Zaštitni poklopac
- 2 Merne igle
- 3 M/°C/°F-taster (Izbor materijala, °C- ili °F-izbor)
- 4 -Taster (UKLJ./ISKLJ., ostaviti izmerenu vrednost na displeju)
- 5 RESET-taster
- 6 Poklopac odeljka za baterije
- 7 Odeljak za baterije
- 8 Displej
- 9 Prikaz vlažnosti u %

- 10 Broj materijala
- 11 Indikator slabe baterije
- 12 Simbol katanca (izmerena vrednost zamrznuta)
- 13 Prikaz temperature (°C ili °F)

## ● Tehnički podaci

Radni napon:	3V===
Tip baterije:	2 x LR03/AAA
Tačnost temperature:	+/- 1 °C
Tačnost vlažnosti:	
A: građevinski materijal	
ispod 1,4 %:	+/- 0,1 %
iznad 1,4 %:	+/- 0,2 %
B: drveni materijal	
ispod 30 %:	+/- 2 %
iznad 30 %:	+/- 4 %
Tačnost merenja:	vid poglavlje „Izvršenje merenja“
Radna temperatura:	0 °C do 40 °C

Klasa zaštite:	IP20
Rezolucija:	0,1 %
Vlažnost vazduha:	do maksimalno 80 % (relativna)

## ● Sadržaj pakovanja

Odmah nakon raspakiranja uvek proverite da li je sadržaj isporuke potpun kao i da li je stanje proizvoda i svih delova u besprekornom stanju.

- 1 uređaj za merenje vlage
- 2 LR03-/AAA-baterije
- 1 uputstvo za upotrebu



## **Opšta bezbednosna uputstva**

Pre prvog korišćenja proizvoda  
upoznajte se sa svim uputstvima

za rukovanje i bezbednost! Takođe predajte svu dokumentaciju prilikom prosleđivanja proizvoda trećem licu!

- Pre puštanja u rad prekontrolišite da li je proizvod oštećen! Ne koristite oštećeni proizvod!
- Ne izlažite proizvod vlazi! U suprotnom može biti oštećen.
- Ovaj proizvod mogu da koriste deca od 8 godina i starija, kao i osobe sa smanjenim psihičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa manjkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako su upoznati sa bezbednom upotrebom proizvoda i

posledicama koje iz toga proizilaze. Deca ne smeju da se igraju ovim proizvodom. Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju da izvode deca bez nadzora.

**⚠ UPOZORENJE!** Merne igle su veoma oštre. Budite uvek opreznici kada radite sa proizvodom. Uvek stavite zaštitni poklopac na proizvod kada ga ne koristite. U suprotnom postoji opasnost od povrede!



## Sigurnosna uputstva za baterije/ akumulatore

- **OPASNOST PO ŽIVOT!** Baterije/akumulatore čuvajte van domašaja dece. U slučaju gutanja odmah potražite pomoć lekara!
- Gutanje može dovesti do opekotina ili perforacija na mekom tkivu a samim tim i do smrti. 2 sata nakon gutanja može doći do teških opekotina.




■ **OPASNOST OD EKSPLOZIJE!** Nepunjive baterije nikada ne pokušavajte ponovo napuniti. Ne pravite kratki spoj na baterijama/

akumulatorima i/ili ne otvarajte baterije/akumulatore. Posledice mogu biti pregrevanje, opasnost od požara ili pucanje.

- Baterije/akumulatore nikada ne bacajte u vatru ili vodu.
- Baterije/akumulatore nikada ne izlažite mehaničkom opterećenju.

## **Rizik od curenja baterija/ akumulatora**

- Izbegavajte ekstremne uslove i temperature koji mogu da utiču na baterije/akumulatore, npr. na grejna tela/direktno sunčevo ozračenje.

- Ako baterije/akumulator iscure ili iscuri izbegavajte kontakt hemikalija sa kožom, očima ili sluzokožama! Ugrožena mesto odmah isperite bistrom vodom i potražite pomoć lekara!
-  **NOSITE ZAŠTITNE RUKAVICE!** Iscurele ili oštećene baterije/akumulatori prilikom dodira sa kožom mogu da prouzrokuju povrede. Zato u ovom slučaju nosite zaštitne rukavice.
- Odvojite baterije/akumulatore u slučaju curenja odmah iz proizvoda da biste izbegli oštećenja.

- Koristite baterije/akumulatore samo istog tipa. Ne mešajte stare baterije/akumulatore sa novim!
- Izvadite baterije/akumulatore ako se proizvod ne koristi duže vremena.

### **Rizik oštećenja proizvoda**

- Koristite isključivo navedene tipove baterija/akumulatora!
- Baterije/akumulatore postavite shodno oznaci polariteta (+) i (-) na bateriji/akumulatoru i proizvodu.
- Očistite kontakte na bateriji/punjivu bateriju i odeljak za baterije pre umetanja pomoću suve krpe

koja ne ostavlja vlakna ili štapićem za uši.

- Odmah uklonite baterije/akumulatore koje su pri kraju iz proizvoda.

## ● Pre puštanja u rad

- Uklonite zaštitnu foliju sa displeja [8] proizvoda pre stavljanja u rad i umetnite isporučene baterije.

## ● Umetanje/zamena baterija

Kada se na displeju [8] pojavi indikator slabe baterije [11], umetnute baterije su skoro istrošene i moraju se zameniti. Prazne baterije mogu dati lažnu izmerenu vrednost.

## Za umetanje baterija postupite na sledeći način:

- ❑ Otvorite poklopac odeljka za baterije **6** na zadnjoj strani proizvoda.
- ❑ Ako je potrebno, uklonite stare baterije.
- ❑ Ubacite 2 baterije LR03/AAA. Obratite pažnju na tačan polaritet.
- ❑ Umetnite baterije u odeljak za baterije **7** i ponovo zatvorite poklopac odeljka za baterije **6** tako da čujno nalegne.

**Napomena:** Dok ubacujete baterije, ne sme biti pritisnut nijedan drugi taster.

## ● Puštanje u rad


- **Pre nego što izvršite merenje**
- Uverite se da obe merne igle **2** istovremeno dodiruju površinu materijala.
- Ako je površina gruba, povećajte pritisak na merne igle **2**.

- Za osetljive površine merite na lokaciji koja nije vidljiva.

**Napomena:** Merne igle [2] su oštre i mogu pritisnuti ili oštetiti površine.

- Obrišite vlažne ostatke na površini pre merenja.
- Merite na različitim mestima i izračunajte prosečnu vrednost.
- Obratite pažnju da soli povećavaju provodljivost vode. Kao rezultat, merenje može biti netačno i ispasti previsoko.
- Kod drveta za kamin, ako je potrebno, uklonite kore. Pritisnite merne igle [2] u drvo u različitim tačkama poprečno u odnosu na pravac vlakana.



## ● Izvršite merenje

- Pritisnite -taster [4], da uključite proizvod. Na displeju [8] se prikazuje "0,0%",


temperatura okoline u °C i prethodno izabrani materijal 1-6 (vidi sl. A).

- Držite M/°C/°F-taster **3** oko 5 sekundi pritisnutim, da biste u prikazu temperature menjali između °C i °F.
- Pritiskajte M/°C/°F-taster **3** više puta da podesite proizvod na materijal koji ćete meriti (pogledajte tabelu referentnih vrednosti):

### Referentne vrednosti vlage u drvetu za ogrev

	✓	6– 15%	Optimalno za grejanje - visoka kalorična vrednost
	✓	16– 20%	Ograničeno grejanje - niža kalorična vrednost




## Referentne vrednosti vlage u drvetu za ogrev

	X	21– 44 %	Nema pogodnosti za grejanje - potrebno je dodatno sušenje
--	---	-------------	---

**Napomena:** Tabela ranije prikazana služi za merenje ogrevnog drveta. Ako je izmerena vlažnost 15 % ili manje, drvo je idealno za loženje. Ako je vlažnost između 16 i 20 %, pogodnost je na granici. Kod vlažnosti od preko 21 %, drvo nije pogodno za loženje i prvo se mora dalje sušiti.

Cifra	Materijal	Raspon merenja	Referentne vrednosti za vlažnost, prikazane u procentima, u odnosu na težinu		
			suv	Granična vrednost	previše vlažno
1	Breza, bukva, višnja, ariš, smreka, drvo oraha	6-44 %	<12 %	12-15 %	> 15 %
1	Hrast, bor, javor, jasen, duglazija	6-44 %	<15 %	15-20 %	> 20 %
2	Cementna košuljica, beton	1,4-7,4 %	<2 %	2-4 %	> 4 %
3	Anhidritni, gips, gips ploče	0,5-4,1 %	<0,5 %	0,5-1 %	> 1 %
4	Cementni malter	1,2-5,1 %	<2 %	2-5 %	> 5 %
5	Krečni malter	0,6-3,7 %	<2 %	2-3,5 %	> 3,5 %
6	Cigla	0,1-8,5 %	<1 %	1-3 %	> 3 %

**Napomena:** za merenja koja se nalaze ispod mernog opsega, displej [8] prikazuje “0,0%” ili “Lo”. Za merenja koja se nalaze iznad mernog opsega, na displeju [8] se prikazuje “Hi”.

- Uklonite zaštitni poklopac [1].
- Istovremeno pritisnite obe merne igle [2] na površinu. Nakon oko 1-2 sekunde, možete očitati procentnu vrednost.
- Ako merite u oblasti u kojoj ne možete da očitajte displej [8], pritisnite -taster [4] da biste zamrznuli prikaz na displeju [8]. Na displeju [8] se dodatno prikazuje simbol katanca [12].
- Ponovo pritisnite -taster [4] da biste sproveli novo merenje.
- Kada je merenje napravljeno, isključite proizvod pritiskom i držanjem na -taster [4] duže od 5 sekundi. Zatim ponovo postavite zaštitnu kapicu.

**Napomena:** Proizvod se automatski isključuje ako se proizvod ne koristi u roku od 60 sekundi.


## ● Prikaz baterije

Kada je baterija prazna, indikator slabe baterije **[11]** će se pojaviti na displeju **[8]**. Imajte na umu da kada je nivo napunjenosti baterije nizak, merne vrednosti su pogrešne ili nisu precizne. Zamenite baterije što je brže moguće kada se pojavi ovaj prikaz. Promena baterije je opisana u poglavlju “Umetanje/zamena baterija”.

## ● Prikaz temperature

U prikazu temperature možete da menjate između °C i °F tako što držite pritisnut M/°C/°F-taster **[3]** oko 5 sekundi.

## ● Okrenite displej


Možete rotirati displej [8] za 180° istovremenim pritiskom na -taster [4] i M/°C/°F-taster [3] (vidi sl. B).

## ● RESET-funkcija

Kalibracija se može izvršiti ako na displeju [8] odmah nakon uključivanja proizvoda nije prikazano 0,0%. Da biste to uradili, otvorite poklopac odeljka za baterije [6] i pritisnite RESET-taster [5] na zadnjoj strani proizvoda pomoću oštrog predmeta. Ako prikazana izmerena vrednost nije tačna, ponovo pritisnite RESET-taster [5] da biste ponovo kalibrirali.

**Napomena:** Nemojte vaditi baterije dok koristite RESET funkciju.

## ● Otklanjanje greške

Greška	Mogući uzrok i rešenje
Izmerena vrednost je očigledno previsoka ili preniska.	Proverite da li je proizvod podešen za odgovarajući materijal. Proverite da li su merne igle <b>2</b> pravilno postavljene prema materijalu. Ponovite postupak merenja.
Displej <b>8</b> prikazuje “Lo” ili “Hi”.	Merni opseg je ispod minimalnog ili je prekoračen.
Prikaz na displeju <b>8</b> ne reaguje.	Ako se na displeju <b>8</b> prikaže simbol katanca <b>12</b> , pritisnite  -taster <b>4</b> .

Greška	Mogući uzrok i rešenje
Prikaz na displeju <b>8</b> je jedva vidljiv.	Baterije su istrošene. Pogledajte poglavlje “Umetnite/zamenite baterije”.

Elektrostatička pražnjenja mogu da dovedu do funkcionalnih smetnji. Prilikom takvih funkcionalnih smetnji izvadite baterije na kratko i iste ponovo stavite.

## ● Čišćenje i održavanje

- Uverite se da u proizvod ne prodire tečnost. U suprotnom postoji opasnost od oštećenja imovine.
- Proizvod čistite samo sa malo navlaženom krpom i blagim deterdžentom.
- Očistite merne igle **2** sa malo navlaženom krpom a zatim ih osušite.

- Pre svake upotrebe proverite proizvod na sva spoljašnja, vidljiva oštećenja.
- Pre svake upotrebe proverite merne igle **2** na oštećenja.

## ● Skladištenje

- Uvek stavite zaštitni poklopac **1** na proizvod kada ga ne koristite.
- Uvek uklonite baterije ako se proizvod ne koristi duže vremena.
- Čuvajte proizvod u suvom okruženju.

## ● Odlaganje

Pakovanje se sastoji od ekološki prihvatljivih materijala koje možete odlagati na lokalnim mestima za reciklažu.



Obratite pažnju na označavanje materijala za pakovanje pri odvajanju otpada, koji je označen skraćenicama

(a) i brojevima (b) sa sledećim značenjem:  
1–7: plastika/20–22: papir i karton/ 80–98: mešavine.



Mogućnosti za uklanjanje iskorišćenog proizvoda možete saznati u vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.



U interesu zaštite životne sredine nemojte bacati vaš proizvod kada je iskorišćen u kućnom otpadu, nego ga ponesite na odgovarajuće mesto za odlaganje otpada. Informacije o mestima za sakupljanje i njihovom radnom vremenu možete dobiti u vašoj lokalnoj administraciji.

Neispravne ili istrošene baterije/akumulatori se moraju dati na reciklažu. Vratite baterije/akumulatore i/ili proizvod na navedene depoe.



### **Štete po okolinu pogrešnim odlaganjem baterija/akumulatora!**

Baterije/akumulatori ne smeju da se odlažu sa otpadom iz domaćinstva. Mogu da sadrže otrovne teške metale i podležu obradi posebnog otpada. Hemijski simboli teških elementa su u nastavku: Cd = kadmium, Hg = živa, Pb = olovo. Zato predajte potrošene baterije/akumulatore na opštinsku deponiju.

## **● Garancija**

### **● Postupak garancije**

Da bismo vam garantovali brzu obradu vašeg slučaja, obratite pažnju na sledeća uputstva:

- o Za sva pitanja držite pripravnim račun i broj artikla (IAN 496220\_2504) kao dokaz o kupovini.
- o Broj artikla pronađite na tipskoj pločici proizvoda, na gravuri proizvoda, na početnoj strani Vašeg uputstva (donji levi ugao) ili na nalepnici na zadnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- o Ukoliko se pojave greške na funkcijama ili neki dugi nedostaci, kontaktirajte navedeno servisno odelenje telefonski ili putem e-pošte.
- o Neispravan proizvod možete, uz priloženi dokaz o kupovini (fiskalni račun) i navodu o tome u čemu se ogleda nedostatak i kada je do njega došlo, poslati bez troškova poštarine na navedenu adresu servisa.

○



Možete pogledati i preuzeti ove i mnoge druge priručnike na [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com). Ovaj QR kod vas vodi direktno na [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com). Izaberite vašu zemlju i potražite uputstva za upotrebu koristeći masku za pretragu. Unošenjem broja

artikla (IAN) 496220\_2504 možete otvoriti uputstvo za upotrebu za vaš proizvod.

## ● Servis

RS

### **Servis Srbija**

Tel.: 0800 801807

Kontakt formular na [parksidediy.com](http://parksidediy.com)

**IAN 496220\_2504**



Srpska oznaka usaglašenosti

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

### **Kako izjaviti reklamaciju?**

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 300 180
- pošaljete e-mail na: [owim@lidl.rs](mailto:owim@lidl.rs)
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

## ● Garancija/Garantni List

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesao-  
braznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

### **Garantni uslovi:**

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

### **Popravke u roku garancije:**

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da ukloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

### **Garancija ne važi u sledećim slučajevima:**

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja,

kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)

4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Merač vlage
Model:	HG13823B
IAN/Serijski broj:	496220_2504/PFMG A3
Proizvođač:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Nemačka
Davalac garancije-uvoznik:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: kontakt@lidl.rs

Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: kontakt@lidl.rs

<b>Legenda pictogramelor utilizate</b> .....	Pagina 253
<b>Introducere</b> .....	Pagina 256
Utilizare conform destinației.....	Pagina 256
Descrierea componentelor .....	Pagina 257
Date tehnice .....	Pagina 258
Pachet de livrare .....	Pagina 259
<b>Indicații generale de siguranță</b> .....	Pagina 260
Indicații de siguranță pentru baterii/acumulatori.....	Pagina 262
<b>Anterior punerii în funcțiune</b> .....	Pagina 267
<b>Introducerea/schimbarea bateriilor</b> .....	Pagina 267
<b>Punere în funcțiune</b> .....	Pagina 268

Înainte de a efectua măsurarea..	Pagina 268
Realizarea măsurării .....	Pagina 269
Afișajul bateriei .....	Pagina 274
Afișarea temperaturii .....	Pagina 274
Rotirea afișajului ecranului .....	Pagina 275
Funcția RESET .....	Pagina 275

## **Remedierea defecțiunilor ..**Pagina 276

## **Curățarea și întreținerea ..**Pagina 277






## **Depozitare.....**Pagina 278

## **Înlăturare .....**Pagina 278

## **Garanție.....**Pagina 281

Modul de desfășurare în caz de garanție .....	Pagina 284
Service .....	Pagina 286

## Legenda pictogramelor utilizate

	Curent continuu/tensiune continuă
Battery  included	Baterie inclusă
	Simbolul CE atestă conformitatea cu directivele UE corespunzătoare produsului.
	Indicații de siguranță Instrucțiuni de manipulare
	Nu păstrați la îndemâna copiilor

## Legenda pictogramelor utilizate

	Nu aruncați în foc
	Nu introduceți greșit
	Nu deformați/deteriorați
	Nu deschideți/dezasamblați
	Nu amestecați tipuri și mărci diferite
	Nu combinați baterii noi cu baterii vechi

## Legenda pictogramelor utilizate



Nu încărcați



Țineți bateriile la depărtare de apă și umiditate în exces.



Nu scurtcircuitați



Asigurați o introducere corectă



Doar pentru utilizare în interior

# Aparat de măsurare a umidității

## ● Introducere


Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Manualul de utilizare reprezintă o parte integrantă a acestui produs. Acesta conține informații importante referitoare la siguranță, la utilizare și la eliminarea ca deșeu. Înainte de utilizarea acestui produs, familiarizați-vă mai întâi cu instrucțiunile de utilizare și de siguranță. Folosiți produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. Predați toate documentele aferente în cazul în care înstrăinați produsul.

## ● **Utilizare conform destinației**

Produsul este destinat măsurării umidității din lemn și construcții ca de exemplu: din

lemn de foc, mortar, beton sau tencuială. Produsul este destinat numai pentru utilizarea în gospodăriile private și nu pentru utilizarea în scopuri comerciale. Produsul se pretează numai pentru utilizarea în interior.

## ● Descrierea componentelor

- 1 Capac de protecție
- 2 Știft de măsurare
- 3 Tasta M-/°C-/°F (selectare material selectare °C sau °F)
- 4 Tasta  (PORNIT/OPRIT, salvarea valorii măsurate pe ecran)
- 5 Tasta RESET
- 6 Capacul compartimentului pentru baterii
- 7 Compartiment pentru baterii
- 8 Ecran
- 9 Afișarea umidității în %
- 10 Număr material
- 11 Afișajul pentru nivelul scăzut al bateriei

12 Simbol blocare (valoare măsurare înghețată)

13 Indicatorul temperaturii (°C sau °F)

## ● Date tehnice

Tensiune de alimentare: 3V===

Tip de baterie: 2 x LR03/AAA

Acuritatea temperaturii indicate:  $\pm 1^{\circ}\text{C}$

Acuritatea umidității indicate:

A: material de construcție  
sub 1,4%:  $\pm 0,1\%$   
peste 1,4%:  $\pm 0,2\%$

B: material de construcție  
sub 30%:  $\pm 2\%$   
peste 30%:  $\pm 4\%$

Exactitatea măsurării:	vedeți capitolul „realizarea măsurării“
Temperatura de funcționare:	0°C până la 40°C
Clasa de protecție:	IP20
Rezoluție:	0,1 %
Umiditatea aerului:	până la maxim 80 % (relativ)

## ● Pachet de livrare

După despachetare controlați dacă pachetul de livrare este complet și dacă produsul și toate componentele sunt într-o stare ireproșabilă.

- 1 aparat de măsurare a umidității
- 2 baterii LR03/AAA
- 1 manual de instrucțiuni



## **Indicații generale de siguranță**

Înainte de prima utilizare informați-vă cu privire la produs și la toate indicațiile de deservire și siguranță! De asemenea, predați toate documentele aferente în cazul în care înstrăinați acest produs!

- Înainte de utilizare verificați produsul în privința deteriorărilor!  
Nu puneți în funcțiune un produs deteriorat!
- Nu supuneți produsul umidității!  
Se poate deteriora.

- Acest produs poate fi utilizat de copii de peste 8 ani, precum și de persoanele cu capacitate fizică, senzorială sau psihică redusă sau lipsă de experiență și/sau cunoștințe, doar dacă sunt supravegheați sau au fost instruiți cu privire la utilizarea sigură a produsului și la pericolele ce pot rezulta din acesta. Copiii nu au voie să se joace cu produsul. Curățarea și întreținerea nu trebuie realizate de copii fără supraveghere.

**⚠ AVERTISMENT!** Știfturile de măsurare sunt foarte ascuțite. Aveți grijă atunci când lucrați cu

produsul. Așezați întotdeauna caapcul de protecție pe produs dacă nu îl mai folosiți. În caz contrar există pericolul de accidentare!



## Indicații de siguranță pentru baterii/acumulatori

- **PERICOL DE MOARTE!** Țineți bateriile/acumulatorii la distanță de copii. Consultați imediat un medic în caz de înghițire!
- Înghițirea poate cauza arsuri, perforări ale țesuturilor moi și moartea. Arsurile grave pot

apărea în decurs de 2 ore după înghițire.



**PERICOL DE EXPLO-  
ZIE!** Nu încărcați nicio-  
dată bateriile care nu

sunt reîncărcabile. Nu supuneți  
bateriile/acumulatorii unui scurt-  
circuit și/sau nu le deschideți.

Urmarea pot fi supraîncălzirea, pe-  
ricol de incendiu sau spargerea.



Nu aruncați niciodată bateriile/  
acumulatorii în foc sau apă.



Nu supuneți bateriile/acumulatorii  
unei solicitări mecanice.

## Risc de scurgere al bateriilor/ acuatorului

- Evitați expunerea bateriilor/acuatorilor condițiilor și temperaturilor extreme, de exemplu, așezându-le pe radiatoare/ direct în soare.
- Dacă bateriile/acumulatorii se scurg, evitați contactul pielii, ochilor și mucoaselor cu substanțele chimice! Clătiți imediat locul respectiv cu apă curată și consultați un medic!



**PURTAȚI MÂNUȘI DE PROTECȚIE!** Bateriile/ acuatorii scurse sau deteriorate pot cauza arsuri

în cazul contactului cu pielea. De aceea, purtați în acest caz mănuși de protecție corespunzătoare.

- În cazul scurgerii bateriilor/acumulatorului scoateți-le imediat din produs pentru a evita deteriorările.
- Folosiți numai baterii/acumulatori de același tip. Nu amestecați bateriile/acumulatorii vechi cu cele noi!
- Scoateți bateriile/acumulatorii, dacă produsul nu a fost folosit pentru un timp îndelungat.

## **Riscul deteriorării produsului**

- Oloșiți exclusiv tipul indicat de baterie/acumulator!
- Introduceți bateriile/acumulatorii conform marcajului polarității (+) și (-) pe bateria/acumulator și al produsului.
- Curățați contactele bateriei/acumulatorului și din compartimentul de baterii înainte de introducerea cu o lavetă uscată, fără scame sau cu un bețișor cu vată!
- Îndepărtați imediat bateriile/acumulatorii descărcați din produs.

## ● Anterior punerii în funcțiune

- Anterior punerii în funcțiune, îndepărtați folia de protecție de pe ecranul [8] produsului și introduceți bateria din pachet.

## ● Introducerea/schimbarea bateriilor

Dacă pe ecran [8] apare afișajul pentru nivelul scăzut de baterie [11], atunci bateriile introduse sunt aproape consumate și acestea trebuie înlocuite. Bateriile goale pot denatura rezultatul măsurătorii.

### **Pentru introducerea bateriilor procedați în felul următor:**

- Deschideți capacul [6] compartimentului pentru baterii de pe partea din spate a produsului.
- Dacă este necesar scoateți bateriile vechi.

- Introduceți 2 baterii LR03/AAA. Aveți grijă la polaritatea corectă.
- Introduceți bateriile în compartimentul pentru baterii [7] și închideți capacul [6] apăsând, până când se aude un sunet de blocare.

**Indicație:** Atunci când introduceți bateriile, nicio tastă nu trebuie apăsată.



## ● Punere în funcțiune

- **Înainte de a efectua măsurarea**
- Aveți grijă ca ambele știfturi de măsurare [2] să atingă în același timp suprafața materialului.
- Dacă este necesar creșteți presiune pe știfturile de măsurare [2] în cazul suprafețelor aspre.
- Introduceți dispozitivul de măsurare în cazul suprafețelor sensibile într-un loc care nu se află în zona vizuală.

**Indicație:** Știfturile de măsurare **2** sunt ascuțite și pot influența resp. deteriora suprafețele.



- Frecați reziduurile umede de suprafață înainte de măsurare.
- Măsurați-le în diferite locuri și redați o valoare medie.
- Aveți grijă ca sărurile să nu crească conductibilitatea apei. Prin aceasta măsurarea poate fi eronată și poate fi prea ridicată.
- Îndepărtați dacă este necesar coaja în cazul lemnului de foc. Apăsați știfturile de măsurare **2** transversal în direcția fibrei în diferite poziții ale lemnului.

## ● Realizarea măsurării


- Apăsați tasta /  **4**, pentru a porni produsul. Pe ecran **8** apare „0,0%“, temperatura mediului în °C și materialul selectat anterior 1-6 (vedeți fig. A).

- Țineți apăsată tasta M/°C/°F **[3]** cca. 5 secunde pentru a comuta afișajul temperaturii între °C și °F.
- Apăsați repetat pe tasta M/°C/°F **[3]**, pentru a regla produsul la materialul care urmează să fie măsurat (vedeți tabelul valori de referință):

### Valori orientative de umezeală a lemnului pentru lemnul de foc

	✓	6–15%	Optim pentru încălzire - valoare ridicată de ardere
	✓	16–20%	Încălzire limitată - valoare scăzută




## Valori orientative de umezeală a lemnului pentru lemnul de foc

	X	21– 44 %	Nu este recomandat pentru încălzire - este necesară o altă uscare
---	---	-------------	---

**Indicație:** Tabelul prezentat anterior servește la măsurarea lemnului de foc. Dacă umiditatea măsurată este de 15 % sau mai mică, atunci lemnul este indicat pentru ardere. Dacă umiditatea este între 16 și 20 %, capacitatea acestuia de ardere este la limită. La o umiditate de peste 21 % lemnul nu mai este adecvat pentru ardere și trebuie mai întâi uscat.

Cifra	Material	Domeniu de măsurare	Valori de referință pentru umiditate, reprezentate în procent, referitoare la greutate		
			uscăt	Valoare limită	prea umed
<b>1</b>	Mesteacăn, fag, cireș, zadă, molid, nuc	6-44 %	<12 %	12-15 %	> 15 %
<b>1</b>	Fag, stejar, arțar, frasin, pin roșu	6-44 %	<15 %	15-20 %	>20 %
<b>2</b>	Mortar, beton	1,4-7,4 %	<2 %	2-4 %	> 4 %
<b>3</b>	Strat anhidrit, ghips, plăci deghips	0,5-4,1 %	<0,5 %	0,5-1 %	> 1 %
<b>4</b>	Ciment mortar	1,2-5,1 %	<2 %	2-5 %	> 5 %
<b>5</b>	Calcar mortar	0,6-3,7 %	<2 %	2-3,5 %	>3,5 %
<b>6</b>	Căramidă	0,1-8,5 %	<1 %	1-3 %	> 3 %

**Indicație:** În cazul măsurătorilor care se află sub intervalul de măsurare, ecranul **8** indică „0,0%“ sau „Lo“. În cazul măsurătorilor care se află deasupra intervalului de măsurare, se afișează pe ecran **8** „Hi“.

- Îndepărtați capacul de protecție **1**.
- Apăsați ambele știfturi de măsurare **2** în același timp pe suprafață. După aprox. 1–2 secunde puteți măsura valoarea procentuală.
- Dacă măsurați într-un domeniu, în care nu puteți citi ecranul **8**, apăsați pe tasta  **4**, pentru a bloca afișajul de pe ecran. Ecranul **8** indică apoi în plus simbolul lacăt **12**.
- Apăsați tasta  **4** din nou pentru a efectua o măsurare nouă.
- Dacă măsurarea a avut loc, opriți dispozitivul de măsurare a umidității, apăsând tasta  **4** pentru mai mult de

5 secunde. Așezați din nou capacul de protecție.

**Indicație:** Aparatul de măsurat umiditatea se oprește automat dacă produsul nu mai este utilizat în timp de 60 de secunde.


### ● Afișajul bateriei

Când nivelul de încărcare al bateriei este scăzut, pe ecran [8] apare afișajul pentru nivel scăzut al bateriei [11]. Vă rugăm să luați în considerare că, la un nivel scăzut al bateriei, valorile măsurării sunt false sau inexacte. Atunci când apare acest afișaj, înlocuiți cât mai repede bateriile. Modul de schimbare a bateriilor este descris în capitolul „Introducerea/schimbarea bateriilor”.

### ● Afișarea temperaturii

Puteți comuta indicatorul de temperatură între °C și °F prin apăsarea tastei M/°C/°F [3] pentru cca. 5 secunde.

## ● Rotirea afișajului ecranului


Puteți roti afișajul pe ecran [8] cu 180°, apăsând concomitent tasta /[img alt="lock icon" data-bbox="605 165 642 200"/> [4] și tasta M/°C/°F [3] (vedeți fig. B).

## ● Funcția RESET

Se poate efectua o calibrare dacă, direct după pornirea produsului nu apare 0,0% pe ecran [8]. Pentru aceasta, deschideți capacul compartimentului pentru baterii [6] și apăsați tasta RESET [5] de pe spatele produsului cu un vârf ascuțit. Atunci când valoarea măsurată nu este încă cea corectă, apăsați din nou tasta RESET [5], pentru a realiza o nouă calibrare.

**Indicație:** Nu scoateți bateriile, în timp ce utilizați funcția RESET.

## ● Remedierea defecțiunilor

Defecțiune	Cauză posibilă și soluții
Rezultatul măsurării este prea ridicat sau prea scăzut.	Verificați dacă produsul este setat pe materialul corect. Verificați dacă știfturile de măsurare <b>[2]</b> sunt apăstate corect pe material. Repetați procesul de măsurare.
Ecranul <b>[8]</b> indică „Lo” sau „Hi”.	Intervalul de măsurare este sub sau supradepășit.
Afișajul de pe ecran <b>[8]</b> nu reacționează.	Dacă apare simbolul lacătului <b>[12]</b> pe ecran <b>[8]</b> , apăsați tasta  <b>[4]</b> .

Defecțiune	Cauză posibilă și soluții
Afișajul de pe ecran <b>8</b> este greu de recunoscut.	Bateriile sunt consumate. Pentru aceasta, vedeți capitolul „Introducerea/schimbarea bateriilor“.

Descărcările electrostatice pot duce la defecțiuni de funcționare. În cazul unor astfel de deranjamente, scoateți pentru scurt timp bateriile din aparat și introduceți-le la loc.

## ● Curățarea și întreținerea

- Aveți grijă ca în produs să nu pătrundă lichide. În caz contrar există pericol de daune materiale.
- Curățați produsul doar cu o lavetă ușor umedă și un detergent neagresiv.
- Curățați vârfurile de măsurare **2** cu o lavetă ușor umezită și apoi uscați-le.

- Controlați produsul înainte de fiecare utilizare cu privire la deteriorările exterioare vizibile.
- Înainte de fiecare utilizare, verificați vârfulurile de măsurare **2** cu privire la deteriorări.

## ● Depozitare

- Așezați întotdeauna caapcul de protecție **1** pe produs dacă nu îl mai folosiți.
- Scoateți bateriile întotdeauna atunci când produsul nu mai este utilizat pe o perioadă lungă.
- Depozitați produsul într-un mediu uscat.

## ● Înlăturare

Ambalajul este produs din materiale ecologice care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.



Respectați marcajul materialelor de ambalaj pentru eliminarea deșeurilor, acestea sunt marcate de abrevierile (a) și cifrele (b) cu următoarea semnificație: 1–7: plastice/20–22: hârtie și carton/80–98: substanțe de conexiune.



Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.



Pentru a proteja mediul înconjurător nu eliminați produsul dumneavoastră la gunoiul menajer atunci când nu mai poate fi folosit, ci predați-l la un punct de colectare. Vă puteți informa cu privire la punctele de colectare și orarul acestora de la administrația competentă.

Bateriile/acumulatorii defecti sau consumati trebuie reciclati. Inapoiati bateriile si sau acumulatorii prin intermediul punctelor de colectare indicate.



**Deteriorarea mediului inconjurator prin aruncarea greșită a bateriilor/acumulatorilor!**

Bateriile/acumulatorii nu trebuie aruncate în gunoii menajer. Ele pot conține metale grele toxice și se supun tratamentului deșeurilor periculoase. Simbolurile chimice ale metalelor grele sunt următoarele: Cd = cadmiu, Hg = mercur, Pb = plumb. De aceea, predați bateriile/acumulatorii consumate la un punct de colectare comunal.

## ● Garanție

Produsul a fost fabricat cu atenție, conform unor standarde stricte de calitate și verificat temeinic înainte de livrare. În caz de defecțiuni de material sau de fabricație aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția menționată mai jos.

Garanția pentru aceste produs este 3 ani începând de la data achiziției. Durata garanției începe la data achiziției. Păstrați chitanța originală la un loc sigur, deoarece acest document este necesar pentru dovada achiziției.

Toate defecțiunile sau deteriorările care sunt deja existente la momentul achiziției, trebuie anunțate imediat după despachetarea produsului.

Dacă în decurs de 3 ani de la achiziția produsului apare un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul la alegerea noastră. Durata de garanție nu se prelungește după aprobarea unei cerințe de garanție. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate.

Această garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția acoperă defectele de material și de producție. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului, care prezintă urme normale de uzură și care sunt considerate piese de schimb (de ex.: baterii, acumulatori, furcuni, cartușe de vopsea) și nici deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întreprătoare sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

## ● Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a garanta o prelucrare rapidă a problemei dumneavoastră, vă rugăm să respectați următoarele indicații:

- o Pentru orice solicitare, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul de articol (IAN 496220\_2504) ca dovadă de achiziție.
- o Numărul de articol este gravat sau poate fi găsit pe plăcuța cu tipul de construcție, pe prima pagină a instrucțiunilor de utilizare (jos stânga) sau pe eticheta din partea de jos sau din spate a produsului.
- o În cazul în care, există erori de funcționare sau alte defecte, vă rugăm să contactați mai întâi telefonic sau prin e-mail, departamentul de service indicat în continuare.
- o Produsul înregistrat ca fiind defect, împreună cu dovada achiziției (bonul de casă) și

indicarea defectului, precum și a momentului apariției acesteia, poate fi trimis gratuit la adresa de service care v-a fost comunicată.

o



Pe [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) puteți accesa și descărca acest manual și alte manuale. Cu acest cod QR ajungeți direct la

parkside-diy.com. Selectați țara dumneavoastră și căutați prin masca de căutare, instrucțiunile de utilizare. Prin introducerea numărului de articol (IAN) 496220\_2504 ajungeți la instrucțiunea de utilizare a articolului dumneavoastră.

## ● Service

**RO** **Service România**

Tel.: 0800 890605

Formular de contact pe  
parkside-diy.com

**IAN 496220\_2504**

  Marcaj Sârb De Conformitate

**Легенда на използваните пиктограми**..... Страница 290

**Увод** ..... Страница 293

- Употреба по предназначение..... Страница 293
- Описание на частите..... Страница 294
- Технически данни ..... Страница 295
- Обем на доставката ..... Страница 296

**Общи указания за безопасност** ..... Страница 297

- Указания за безопасност при работа с батерии/ акумулаторни батерии ..... Страница 299

**Преди пускане в действие** ..... Страница 304

**Поставяне / смяна на батериите** ..... Страница 305

**Пускане в действие** .... Страница 306

Преди да извършите измерване ..... Страница 306

Извършване на измерването ..... Страница 307

Показание за батериите .... Страница 312

Показание за температура.. Страница 313

Завъртане на екрана..... Страница 313

Функция RESET..... Страница 313

**Отстраняване на повреди** ..... Страница 314

**Почистване и поддръжка** ..... Страница 316

**Съхранение**..... Страница 316

**Изхвърляне** ..... Страница 317

**Гаранция**..... Страница 319

Гаранционни условия ..... Страница 320

Обхват на гаранцията ..... Страница 322

Процедура при  
гаранционен случай ..... Страница 323

Ремонтен сервиз/  
извънгаранционно  
обслужване..... Страница 325



Сервизно обслужване ..... Страница 326

Вносител ..... Страница 327

Процедирание в случай на  
рекламация ..... Страница 328

Сервиз..... Страница 331

## Легенда на използваните пиктограми

	Постоянен ток/постоянно напрежение
Battery  included	Включително батерия
	Маркировката CE потвърждава съответствието с директивите на ЕС, приложими за продукта.
	Указания за безопасност Указания за действия
	Съхранявайте извън обсега от деца

## Легенда на използваните пиктограми



Не хвърляйте в огън



Не поставяйте неправилно



Не деформирайте/повреждайте



Не отваряйте/разглобявайте



Не смесвайте различни типове и марки



Не смесвайте заедно нови и използвани батерии

## Легенда на използваните пиктограми



Не зареждайте



Дръжте батериите далече от вода и прекомерна влага.



Не свързвайте накъсо



Внимавайте за правилното поставяне



Само за вътрешна употреба

# Измервателен уред за влажност

## ● Увод


Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Ръководството за експлоатация е част от този продукт. То съдържа важни указания за безопасност, употреба и изхвърляне. Преди употребата на продукта се запознайте с всички инструкции за обслужване и безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.

## ● **Употреба по предназначение**

Продуктът е подходящ за измерване на дървесна и строителна влажност, напр. на дърва за огрев, хоросан, бетон или мазилка.

Продуктът е предназначен за употреба само в домашни условия, а не за професионални цели. Продуктът е подходящ за употреба само в закрити помещения.

## ● Описание на частите

- 1 Предпазна капачка
- 2 Измервателни щифтове
- 3 Бутон M/°C/°F (избор на материал, избор на °C или °F)
- 4  Бутон (ВКЛ./ИЗКЛ., задържане на измерената стойност на дисплея)
- 5 Бутон RESET
- 6 Капак на отделението за батериите
- 7 Отделение за батериите
- 8 Дисплей
- 9 Показание за влажността в %
- 10 Номер на материала
- 11 Показание за нисък заряд на батериите

12 Символ „заклучено“ (замразяване на измерената стойност)

13 Показание за температура (°C или °F)

## ● Технически данни

Работно напрежение: 3V===

Батерии тип: 2 x LR03/AAA

Точност на измерваната температура: +/- 1 °C

Точност на измерваната влажност:

A: Строителен материал

под 1,4 %: +/- 0,1 %

над 1,4 %: +/- 0,2 %

B: Дървен материал

под 30 %: +/- 2 %

над 30 %: +/- 4 %

Измервателна точност: виж глава „Извършване на измерването“

Работна температура:	0 °C до 40 °C
Клас на защита:	IP20
Резолюция:	0,1 %
Влажност на въздуха:	максимално до 80 % (относителна)

## ● Обем на доставката

Непосредствено след разопаковането проверете комплектността на доставката, както и изправността на продукта и всички части.

- 1 измервателен уред за влажност
- 2 батерии LR03/AAA
- 1 ръководство за експлоатация



## **Общи указания за безопасност**

Преди първата употреба на продукта се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност! При предоставяне на продукта на трети лица предавайте също цялата документация!

- Преди пускане в действие проверявайте продукта за повреди! Не използвайте повреден продукт!
- Не излагайте продукта на влага! Той може да се повреди от това.

- Продуктът може да се използва от деца над 8 годишна възраст, както и от лица с ограничени физически, сензорни и умствени способности или без опит и знания, ако са под надзор или са били инструктирани за безопасната употреба на продукта и разбират произтичащите от това опасности. Децата не бива да играят с продукта. Почистването и поддръжката да не се изпълняват от деца без надзор.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Измервателните щифтове са много остри. Бъдете винаги внимателни, когато работите с

продукта. Винаги поставяйте предпазната капачка върху продукта, когато не го използвате. В противен случай съществува опасност от нараняване!



## Указания за безопасност при работа с батерии/ акумулаторни батерии

- **ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!**  
Дръжте батериите/акумулаторните батерии извън обсега от деца. В случай на поглъщане незабавно потърсете лекар!

- Поглъщането може да доведе до изгаряния, перфорация на меките тъкани и смърт. В рамките на 2 часа след поглъщането могат да възникнат тежки изгаряния.



**ОПАСНОСТ ОТ ЕКС-  
ПЛОЗИЯ!** Никога не

зареждайте повторно батерии за еднократна употреба. Не свързвайте батериите/акумулаторните батерии накъсо и/или не ги отваряйте. Това може да доведе до прегряване, опасност от пожар или пръсване.

- Никога не хвърляйте батериите/ акумулаторните батерии в огън или вода.
- Не излагайте батериите/акумулаторните батерии на механично натоварване.

### **Риск от изтичане на батерии/ акумулаторни батерии**

- Избягвайте екстремни условия и температури, които могат да повлияят на батериите/акумулаторните батерии, напр. отоплителни тела/пряка слънчева светлина.
- Ако батериите/акумулаторните батерии са изтекли, избягвайте

контакт на химикали с кожата, очите и лигавиците! Веднага изплакнете засегнатите места с чиста вода и потърсете лекар!



■ **НОСЕТЕ ПРЕДПАЗНИ РЪКАВИЦИ!** Изтеклите

или повредени батерии/акумулаторни батерии могат да причинят изгаряния при контакт с кожата. Затова в случая носете подходящи предпазни ръкавици.

■ В случай на изтичане на батерията/акумулаторната батерия веднага я извадете от продукта, за да се предотвратите повреда.

- Използвайте само батерии/ акумулаторни батерии от един и същ тип. Не смесвайте стари и нови батерии/акумулаторни батерии!
- Изваждайте батериите/акумулаторните батерии от продукта, ако той няма да се използва по-дълго време.

### **Риск от повреда на продукта**

- Използвайте само посочения тип батерии/акумулаторни батерии!
- Поставайте батериите/акумулаторните батерии съобразно обозначението за полярност

(+) и (-) върху тях и върху продукта.

- Преди поставяне почистете контактите на батерията/акумулаторната батерия и в отделениято за батерията със суха кърпа, която не оставя власинки, или с клечка за уши!
- Незабавно отстранявайте от продукта изтощените батерията/акумулаторната батерия.

## ● Преди пускане в действие

- Преди пускане в действие отстранете защитното фолио от дисплея [8] на продукта и поставете приложените батерии.

## ● Поставяне/смяна на батериите

Ако на дисплея [8] се появи показание за нисък заряд на батериите [11], то поставените батерии са почти изтощени и следва да бъдат подменени. При изтощени батерии е възможно да се отчетат грешни стойности от измерването.

**За поставяне на батериите процедирайте, както следва:**

- Отворете капака на отделението [6] за батериите на гърба на продукта.
- При нужда извадете старите батерии.
- Поставете 2 батерии LR03/AAA. Съблюдавайте правилната полярност.
- Поставете батериите в отделението [7] и затворете отново капака на отделението [6], така че да се фиксира осезаемо.

**Указание:** Докато поставяте батериите, не бива да се натиска друг бутон.

## ● Пускане в действие


### ● **Преди да извършите измерване**

- Уверете се, че двата измервателни щифта **2** докосват едновременно повърхността на материала.
- При грапави повърхности увеличете при необходимост натиска върху измервателните щифтове **2**.
- При чувствителни повърхности извършете измерването в място, което е извън видимата зона.

**Указание:** Измервателните щифтовете **2** са остри и могат да направят вдлъбнатини в повърхностите, респ. да ги повредят.



- Преди измерването подсушете мокрите участъци върху повърхността.
- Изпълнете измерването в различни места и определете средната стойност.
- Имайте предвид, че солите повишават проводимостта на водата. По тази причина измерването може да се компрометира или стойностите да са много високи.
- При дървата за отопление отстранете кората, ако е необходимо. Натиснете измервателните щифтове **2** в различни места напречно на посоката на дървесинното влакно.

## ● Извършване на измерването


- Натиснете  бутона **4**, за да включите продукта. На дисплея **8** се отчитат „0,0%“, температурата на околната среда в °C и предходният избран материал 1-6 (виж фиг. А).

- Задръжете натиснат бутона M/°C/°F **3** ок. 5 секунди за смяна на мерните единици между °C и °F в показанието за температурата.
- Натиснете повторно бутона M/°C/°F **3**, за да настроите продукта към материала, който ще се измерва (виж Таблица с референтни стойности):

### Референтни стойности за влажността на дърва за огрев

	✓	6–15 %	Оптимални за отопление – Висока калоричност
	✓	16–20 %	Ограничено отопление – Ниска калоричност



## Референтни стойности за влажността на дърва за огрев

	X	21– 44 %	Неподходящи за отопление – Необходимо е допълнително сушене
---	---	-------------	--

**Указание:** Представената по-горе таблица служи за измерване на дърва за огрев. Ако измерената влажност е 15 % или по-ниска, дървесината е идеална за горене. Ако влажността е между 16 и 20 %, годността е с гранични стойности. При влажност над 21 % дървесината не е подходяща за горене и трябва да бъде изсушена допълнително.

Цифра	Материал	Измервателен обхват	Референтни стойности за влажността, представени в проценти, отнесени върху теглото		
			сух	Гранична стойност	твърде влажен
1	Бреза, бук, череша, лиственица, смърч, орех	6-44 %	<12 %	12-15%	> 15 %
1	Дъб, бор, явор, ясен, дугласка ела	6-44 %	<15 %	15-20%	>20 %
2	Циментова замазка, бетон	1,4-7,4 %	<2 %	2-4%	> 4%
3	Анхидритна замазка, гипс, гипсови плоскости	0,5-4,1 %	<0,5%	0,5-1%	> 1%
4	Циментов разтвор	1,2-5,1 %	<2 %	2-5%	>5 %
5	Варов разтвор	0,6-3,7 %	<2 %	2-3,5%	>3,5%
6	Тухла	0,1-8,5 %	<1 %	1-3%	>3%

**Указание:** При измервания под измервателния обхват на дисплея [8] се отчита „0,0%“ или „Lo“. При измервания над измервателния обхват на дисплея [8] се „Hi“.

- Отстранете предпазната капачка [1].
- Натиснете двата измервателни щифта [2] едновременно върху повърхността. След ок. 1–2 секунди можете да прочетете стойността в проценти.
- Ако извършвате измерване в зона, в която не можете да разчетете дисплея [8], натиснете / бутона [4], за да замръзне показанието на дисплея [8]. На дисплея допълнително се появява символ „заключено“ [12].
- Натиснете още веднъж / бутона [4], за да изпълните повторно измерване.
- Ако измерването е успешно, изключете влагомера, като задържите натиснат / бутона [4] за повече от 5 секунди.

След това поставете отново предпазната капачка.

**Указание:** Влагомерът се изключва автоматично, ако с продукта не се работи в рамките на приблизително 60 секунди.


## ● Показание за батериите

При изтощени батерии на дисплея **8** се появява показание за нисък заряд на батериите **11**. Моля, имайте предвид, че при нисък заряд на батериите измерените стойности са грешни или неточни. При поява на това показание сменете възможно най-бързо батериите. Смяната на батериите е описана в глава „Поставяне/смяна на батериите“.

## ● Показание за температура

В показанието за температурата можете да превключвате между °C и °F, като задържите натиснат бутона M/°C/°F [3] ок. 5 секунди.

## ● Завъртане на екрана

Можете да завъртите екрана [8] на 180°, като натиснете едновременно /🔒 бутона [4] и бутона M-/°C-/°F [3] (виж фиг. B).



## ● Функция RESET

Калибриране може да се извърши, ако непосредствено след включване на продукта на дисплея [8] не се появи 0,0%. За целта отворете капака на отделението за батериите [6] и натиснете бутона RESET [5] на гърба на продукта с остър предмет. Ако отчетената измерена стойност все още не е вярна, натиснете повторно бутона RESET [5], за да калибрирате отново.

**Указание:** Не изваждайте батериите, докато използвате функцията RESET.

## ● Отстраняване на повреди

Грешка	Възможна причина и решение
Резултатът от измерването е очевидно твърде висок или твърде нисък.	Проверете дали продуктът е настроен за подходящия материал. Проверете, дали измервателните щифтове <b>2</b> са натиснати правилно върху материала. Повторете измерването.
На дисплея <b>8</b> се отчита „Lo“ или „Hi“.	Измерването е под или над измервателния обхват.

Грешка	Възможна причина и решение
Показанието на дисплея <b>8</b> не реагира.	Ако на дисплея <b>8</b> се отчете символ-ключалка <b>12</b> , натиснете  /  бутона <b>4</b> .
Показанието на дисплея <b>8</b> почти не се вижда.	Батериите са изтощени. За целта вижте глава „Поставяне/смяна на батериите”.

Електростатичните разряди могат да причинят смущения на функциите. При такива функционални смущения извадете за кратко батериите и ги поставете отново.

## ● Почистване и поддръжка

- Внимавайте в продукта да не прониква течност. В противен случай съществува опасност от материални щети.
- Почиствайте продукта само с леко навлажнена кърпа и мек почистващ препарат.
- Почиствайте измервателните крайници [2] с леко навлажнена кърпа и след това ги подсушавайте.
- Преди всяка употреба проверявайте продукта за външни, видими повреди.
- Преди употреба проверявайте измервателните [2] крайници за повреди.

## ● Съхранение

- Винаги поставяйте предпазната капачка [1] върху продукта, когато не го използвате.

- Винаги изваждайте батериите от продукта, ако не го използвате продължително време.
- Съхранявайте продукта в суха среда.

## ● Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.



За разделното събиране на отпадъците съблюдавайте маркировката на опаковъчните материали, те са маркирани със съкращения (а) и цифри (б) със следното значение: 1–7: пластмаси/20–22: хартия и картон/80–98: композитни материали.



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



В интерес на опазването на околната среда не изхвърляйте излезлия от употреба продукт заедно с битовите отпадъци, а го предайте за правилно рециклиране. За събирателните пунктове и тяхното работно време можете да се информирате от местната управа.

Дефектните или изтощени батерии/акумулаторни батерии следва да бъдат рециклирани. Предавайте батериите/акумулаторните батерии и/или продукта в пунктовете за рециклиране.



## Щети върху околната среда поради неправилно обезвреждане на батериите/акумулаторните батерии!

Батериите/акумулаторните батерии не бива да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Те могат да съдържат отровни тежки метали и подлежат на специална преработка.

Химическите символи на тежките метали са, както следва: Cd = кадмий, Hg = живак, Pb = олово. Затова предавайте изтощените батерии/акумулаторни батерии в общински събирателен пункт.

## ● Гаранция

Уважаеми клиенти,  
за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба

Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)\*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

### ● **Гаранционни условия**

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е

необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката

трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

## ● Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от

стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

## ● Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 496220\_2504) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reclamaция.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и

допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

## ● Ремонтен сервиз/ извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

**Внимание:** Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

## ● Сервизно обслужване

### **България**

Тел.: 00800 1114920

Е-мейл: [owim@lidl.bg](mailto:owim@lidl.bg)

IAN 496220\_2504

## ● Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

### **ОВИМ ГмбХ & Ко.КГ**

Щифтсбергщрасе 1  
74167 Некарсулм  
ГЕРМАНИЯ

\*Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки/ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е

свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

## ● Процедирание в случай на рекламация

За да се гарантира бързо обработване на Вашата заявка, следвайте указанията по-долу:

- Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 496220\_2504) като доказателство за покупката.
- Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка на продукта, гравюра

на продукта, титулната страница на Вашето ръководство (долу вляво) или върху стикера от задната или долната страна на продукта.

- Ако възникнат функционални неизправности или други дефекти, свържете се първо по телефона или по имейл с посочения по-долу сервизен отдел.
- Продукта, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание в какво се състои повреда и кога е възникнала.

o



На [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) можете да разгледате и изтеглите това и много други ръководства. Този QR код ще Ви отведе директно до [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Изберете Вашата страна и използвайте маската за търсене, за да намерите ръководствата

за експлоатация. Чрез въвеждане на номера на артикула (IAN) 496220\_2504 ще получите достъп до ръководството за експлоатация на Вашия артикул.

## ● Сервиз



### Сервиз България

Телефон: 00800 1184980

Формуляр за контакт на  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

**IAN 496220\_2504**



Маркировка за съответствие -  
сърбия

**Υπόμνημα των  
χρησιμοποιούμενων  
εικονογραμμάτων.....** Σελίδα 334

**Εισαγωγή.....** Σελίδα 337  
    Προβλεπόμενη χρήση ..... Σελίδα 338  
    Περιγραφή εξαρτημάτων ..... Σελίδα 338  
    Τεχνικά στοιχεία ..... Σελίδα 339  
    Περιεχόμενα παράδοσης ..... Σελίδα 340






**Γενικές υποδείξεις  
ασφαλείας.....** Σελίδα 341  
    Υποδείξεις ασφάλειας για  
    μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες  
    μπαταρίες ..... Σελίδα 343

**Πριν από τη θέση σε  
λειτουργία.....** Σελίδα 349

**Τοποθέτηση/  
αντικατάσταση  
μπαταριών.....** Σελίδα 349

<b>Θέση σε λειτουργία</b> .....	Σελίδα	351
Πριν πραγματοποιήσετε μια μέτρηση.....	Σελίδα	351
Διεξαγωγή μέτρησης .....	Σελίδα	352
Ένδειξη μπαταρίας.....	Σελίδα	357
Ένδειξη θερμοκρασίας .....	Σελίδα	358
Περιστροφή ένδειξης οθόνης... ..	Σελίδα	358
Λειτουργία επαναφοράς (RESET) ..	Σελίδα	358
<b>Αντιμετώπιση βλαβών</b> .....	Σελίδα	359
<b>Καθαρισμός και φροντίδα</b> .....	Σελίδα	361
<b>Αποθήκευση</b> .....	Σελίδα	362
<b>Απόσυρση</b> .....	Σελίδα	362
<b>Εγγύηση</b> .....	Σελίδα	365
Διεκπεραίωση της εγγύησης ....	Σελίδα	367
Σέρβις .....	Σελίδα	370

## Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων

	Συνεχές ρεύμα/Συνεχής τάση
Battery  included	Η μπαταρία συμπεριλαμβάνεται
	Το σήμα CE πιστοποιεί τη συμμόρφωση με τις οδηγίες της ΕΕ που βρίσκουν εφαρμογή για το προϊόν.
	Υποδείξεις ασφαλείας Οδηγίες χειρισμού
	Κρατάτε τις μακριά από παιδιά

## Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων



Μην τις ρίχνετε στη φωτιά



Μην τις τοποθετείτε εσφαλμένα



Μην τις παραμορφώνετε/μην  
τους προκαλείτε ζημιά



Μην τις ανοίγετε/  
αποσυναρμολογείτε



Μην χρησιμοποιείτε διαφορετι-  
κούς τύπους και μάρκες μπατα-  
ριών ταυτόχρονα

## Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων



Μην χρησιμοποιείτε καινούργιες και χρησιμοποιημένες μπαταρίες ταυτόχρονα



Μην τις φορτίζετε



Κρατάτε τις μπαταρίες μακριά από νερό και υπερβολική υγρασία.



Μην τις βραχυκυκλώνετε



Προσέχετε τη σωστή τοποθέτηση

## Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων



Μόνο για χρήση σε εσωτερικούς  
χώρους

## Συσκευή μέτρησης υγρασίας

### ● Εισαγωγή


Σας συγχαίρουμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλών προδιαγραφών. Οι οδηγίες χρήσης είναι μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, το χειρισμό και την απόρριψη. Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χρήσης και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται και για τον τομέα εφαρμογής που αναφέρεται.

Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτους παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

## ● Προβλεπόμενη χρήση

Το προϊόν είναι κατάλληλο για μέτρηση υγρασίας σε ξύλο και δομικά υλικά, για παράδειγμα σε καυσόξυλα, κονίαμα, μπετόν ή σοβά. Το προϊόν προορίζεται μόνο για χρήση σε ιδιωτικά νοικοκυριά και όχι για επαγγελματική χρήση. Το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.

## ● Περιγραφή εξαρτημάτων

- 1 Προστατευτικό κάλυμμα
- 2 Ακίδες μέτρησης
- 3 Πλήκτρο M/°C/°F (επιλογή υλικού, επιλογή °C ή °F)
- 4 Πλήκτρο  (ON/OFF, πάγωμα τιμής μέτρησης στην οθόνη)
- 5 Πλήκτρο RESET
- 6 Καπάκι θήκης μπαταριών

- 7 Θήκη μπαταριών
- 8 Οθόνη
- 9 Ένδειξη υγρασίας σε %
- 10 Αριθμός υλικού
- 11 Ένδειξη για χαμηλή κατάσταση μπαταρίας
- 12 Σύμβολο λουκέτου (η τιμή μέτρησης πάγωσε)
- 13 Ένδειξη θερμοκρασίας (°C ή °F)

## ● Τεχνικά στοιχεία

Τάση λειτουργίας:	3V===
Τύπος μπαταρίας:	2 x LR03/AAA
Ακρίβεια θερμοκρασίας:	+/- 1 °C
Ακρίβεια υγρασίας:	
A: Δομικό υλικό	
κάτω από 1,4 %:	+/- 0,1 %
πάνω από 1,4 %:	+/- 0,2 %
B: Ξύλινο υλικό	
κάτω από 30 %:	+/- 2 %
πάνω από 30 %:	+/- 4 %

Ακρίβεια μέτρησης:	βλέπε κεφάλαιο «Διεξαγωγή μέτρησης»
Θερμοκρασία λειτουργίας:	0 °C έως 40 °C
Κατηγορία προστασίας:	IP20
Ανάλυση:	0,1 %
Ατμοσφαιρική υγρασία:	έως 80 % το μέγιστο (σχετική)

## ● Περιεχόμενα παράδοσης

Αμέσως μετά την αποσυσκευασία, ελέγξτε τα περιεχόμενα της παράδοσης ως προς την πληρότητα, καθώς και την άψογη κατάσταση του προϊόντος και όλων των μερών.

- 1 συσκευή μέτρησης υγρασίας
- 2 μπαταρίες LR03/AAA
- 1 εγχειρίδιο με δηγίες χρήσης



## Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

Πριν από την πρώτη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας! Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτους, παραδώστε επίσης μαζί όλα τα σχετικά έγγραφα!

- Πριν από τη θέση σε λειτουργία, ελέγξτε το προϊόν για ζημιές! Μην θέτετε σε λειτουργία το προϊόν, σε περίπτωση που είναι ελαττωματικό!
- Μην εκθέτετε το προϊόν σε υγρασία! Ενδέχεται απ' αυτό να πάθει ζημιά.

- Το παρόν προϊόν μπορεί χρησιμοποιηθεί από παιδιά από 8 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη σε εμπειρία και γνώση, αν επιβλέπονται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με την ασφαλή χρήση του προϊόντος και κατανοούν τους κινδύνους που προκύπτουν από αυτό. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με το προϊόν. Απαγορεύεται ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Οι ακίδες μέτρησης είναι πολύ μυτερές. Να

είστε πάντοτε προσεκτικοί, όταν εργάζεστε με το προϊόν. Εφαρμόζετε πάντα το καπάκι προστασίας στο προϊόν, όταν δεν το χρησιμοποιείτε. Ειδάλλως, υφίσταται κίνδυνος τραυματισμού!



## Υποδείξεις ασφάλειας για μπαταρίες/ επαναφορτιζόμενες μπαταρίες

- **ΘΑΝΑΣΙΜΟΣ ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Κρατάτε μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μακριά από παιδιά. Σε περίπτωση κατάποσης, απευθυνθείτε αμέσως σε γιατρό!

- Η κατάποση ενδέχεται να προκαλέσει εγκαύματα, διάτρηση μαλακού ιστού και θάνατο. Σοβαρά εγκαύματα ενδέχεται να εμφανιστούν εντός 2 ωρών μετά την κατάποση.



### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!**

- Απαγορεύεται αυστηρά η επαναφόρτιση των μη-επαναφορτιζόμενων μπαταριών. Μην βραχυκυκλώνετε ή/και μην ανοίγετε μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Οι συνέπειες μπορεί να είναι υπερθέρμανση, κίνδυνος πυρκαγιάς ή έκρηξη των μπαταριών.

- Μην πετάτε ποτέ μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σε φωτιά ή νερό.
- Μην εκθέτετε μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σε μηχανική καταπόνηση.

### **Κίνδυνος διαρροής μπαταριών/ επαναφορτιζόμενων μπαταριών**

- Αποφεύγετε τις ακραίες συνθήκες και θερμοκρασίες, που ενδέχεται να επηρεάσουν μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, π.χ. θερμαντικά σώματα/άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Αν διαρρεύσουν οι μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες,

αποφύγετε την επαφή χημικών με το δέρμα, τα μάτια και τις βλεννογόνους! Ξεπλύνετε το σημείο άμεσα με καθαρό νερό και αναζητήστε έναν γιατρό!



### **ΦΟΡΑΤΕ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΓΑΝΤΙΑ!**

Μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες με διαρροή ή με φθορά ενδέχεται να προκαλέσουν ερεθισμούς σε περίπτωση επαφής με το δέρμα. Για αυτό το λόγο φοράτε σε τέτοια περίπτωση κατάλληλα προστατευτικά γάντια.

- Στην περίπτωση μιας διαρροής των μπαταριών/επαναφορτιζόμενων μπαταριών απομακρύνετε

τις αμέσως από το προϊόν, προς αποφυγή ζημιών.

- Χρησιμοποιείτε μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μόνο του ίδιου τύπου. Μην χρησιμοποιείτε παλιές μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μαζί με καινούργιες!
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, όταν το προϊόν δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα.

## **Κίνδυνος ζημιάς του προϊόντος**

- Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά τον τύπο μπαταριών/επαναφορτιζόμενων μπαταριών που αναφέρεται!
- Εισάγετε τις μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σύμφωνα με την σήμανση πολικότητας (+) και (-) στην μπαταρία/επαναφορτιζόμενη μπαταρία και στο προϊόν.
- Καθαρίστε τις επαφές στην μπαταρία/επαναφορτιζόμενη μπαταρία και στην θήκη μπαταριών πριν την τοποθέτηση με ένα στεγνό πανί που δεν αφήνει χνούδι ή μια μπατονέτα!

- Απομακρύνετε άδειες μπαταρίες/ επαναφορτιζόμενες μπαταρίες αμέσως από το προϊόν.

## ● Πριν από τη θέση σε λειτουργία

- Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία, απομακρύνετε την προστατευτική μεμβράνη από την οθόνη [8] του προϊόντος και τοποθετήστε τις συνοδευτικές μπαταρίες.

## ● Τοποθέτηση/αντικατάσταση μπαταριών

Όταν εμφανίζεται στην οθόνη [8] η ένδειξη της χαμηλής κατάστασης μπαταρίας [11], τότε οι τοποθετημένες μπαταρίες είναι σχεδόν εξαντλημένες και πρέπει να αντικατασταθούν. Οι

εξαντλημένες μπαταρίες ενδέχεται να αλλοιώσουν το αποτέλεσμα της μέτρησης.

### **Για την τοποθέτηση των μπαταριών, ενεργήστε ως εξής:**

- Ανοίξτε το καπάκι της θήκης μπαταριών [6] στην πίσω πλευρά του προϊόντος.
- Απομακρύνετε, εάν χρειαστεί, τις παλιές μπαταρίες.
- Τοποθετήστε 2 μπαταρίες LR03/AAA. Προσέξτε τη σωστή πολικότητα.
- Τοποθετήστε τις μπαταρίες στη θήκη μπαταριών [7] και κλείστε εκ νέου το καπάκι της θήκης μπαταριών [6], έτσι ώστε να ακουστεί ότι ασφαλίζει.

**Υπόδειξη:** Ενώ τοποθετείτε τις μπαταρίες, δεν πρέπει να πατηθεί κανένα πλήκτρο.

## ● Θέση σε λειτουργία

### ● Πριν πραγματοποιήσετε μια μέτρηση


- Προσέξτε, και οι δύο ακίδες μέτρησης [2] να αγγίζουν ταυτόχρονα την επιφάνεια του υλικού.
- Όταν πρόκειται για ανώμαλες επιφάνειες, εάν χρειαστεί, ευξήστε την ένταση στις ακίδες μέτρησης [2].
- Όταν πρόκειται για ευαίσθητες επιφάνειες, πραγματοποιείτε τη μέτρηση σε ένα μη εμφανές σημείο.

**Υπόδειξη:** Οι ακίδες μέτρησης [2] είναι μυτερές και μπορεί να προκαλέσουν αποτυπώματα ή ζημιές στις επιφάνειες.



- Πριν από τη μέτρηση τρίβετε και στεγνώνετε τα υγρά υπολείμματα που ενδεχομένως υπάρχουν πάνω στην επιφάνεια.

- Μετράτε σε διάφορα σημεία και προσδιορίζετε μια μέση τιμή.
- Έχετε υπόψη ότι τα άλατα αυξάνουν την ηλεκτρική αγωγιμότητα του νερού. Εξαιτίας αυτού, μπορεί να αλλοιωθεί η μέτρηση και να βρεθούν πολύ υψηλές τιμές.
- Στα καυσόξυλα αφαιρείτε, εάν χρειαστεί, τη φλούδα. Εμπιέστε τις ακίδες μέτρησης **2** εγκάρσια από την κατεύθυνση των ινών σε διάφορα σημεία στο ξύλο.


## ● Διεξαγωγή μέτρησης

- Πατήστε το πλήκτρο  **4**, για να ενεργοποιήσετε το προϊόν. Στην οθόνη **8** εμφανίζεται «**0,0 %**», η θερμοκρασία περιβάλλοντος σε C και το προηγούμενα επιλεγμένο υλικό 1-6 (βλέπε Εικ. Α).
- Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο M/°C/°F **3** για περ. 5 δευτερόλεπτα, για εναλλαγή στην ένδειξη θερμοκρασίας μεταξύ °C και °F.

- Πατήστε επανειλημμένα το πλήκτρο M/°C/°F **3**, για ρυθμίσετε το προϊόν στο προς μέτρηση υλικό (βλέπε πίνακα με τις τιμές αναφοράς):

<b>Ενδεικτικές τιμές υγρασίας ξύλου για καυσόξυλα</b>			
	✓	6–15%	Ιδανικό για θέρμανση - Υψηλή θερμογόνος δύναμη
	✓	16–20%	Περιορισμένη κατάλληλότητα για θέρμανση - Χαμηλή θερμογόνος δύναμη



## Ενδεικτικές τιμές υγρασίας ξύλου για καυσόξυλα


	X	21–44 %	Ακατάλληλο για θέρμανση - Απαιτείται περριαιτέρω στέγνωμα
--	---	---------	---

**Υπόδειξη:** Ο πίνακας που παρουσιάστηκε προηγουμένως χρησιμεύει στη μέτρηση καυσόξυλων. Εάν η μετρημένη υγρασία είναι 15 % ή λιγότερο, το ξύλο είναι ιδανικό για καύση. Εάν η υγρασία κυμαίνεται από 16 έως 20 %, τότε η καταλληλότητα είναι οριακή. Σε υγρασία πάνω από 21 %, το ξύλο δεν ενδείκνυται για καύση και πρέπει πρώτα να στεγνώσει κι άλλο.

ψηφίο	Υλικό	Εύρος μέ- τρησης	Ενδεικτικές τιμές υγρα- σίας, απεικονιζόμενες σε ποσοστά, σε σχέση με το βάρος		
			στεγνό	Οριακή τιμή	πολύ υγρό
1	Σημύδα, οξιά, κερασιά, λάρικα, πεύκη, καρυδιά	6-44%	<12%	12-15%	>15%
1	Δρυς, πεύκο, σφενδάμι, μελιά, ψευδοτσούγκα	6-44%	<15%	15-20%	>20%
2	Τσιμεντοκονίαμα δαπέ- δου, σκυρόδεμα	1,4-7,4%	<2%	2-4%	>4%
3	Κονίαμα ανυδρίτη για δάπεδο, γύψος, γυψο- σανίδες	0,5-4,1%	<0,5%	0,5-1%	>1%
4	Τσιμεντοκονίαμα	1,2-5,1%	<2%	2-5%	>5%
5	Ασβεστοκονίαμα	0,6-3,7%	<2%	2-3,5%	>3,5%
6	Τούβλο	0,1-8,5%	<1%	1-3%	>3%

**Υπόδειξη:** Σε μετρήσεις, οι οποίες είναι κάτω από το εύρος μέτρησης, στην οθόνη [8] εμφανίζεται η ένδειξη «**0,0%**» ή «**Lo**». Σε μετρήσεις, οι οποίες είναι πάνω από το εύρος μέτρησης, στην οθόνη [8] εμφανίζεται η ένδειξη «**Hi**».

- Αφαιρέστε το προστατευτικό καπάκι [1].
- Πιέστε και τις δύο ακίδες μέτρησης [2] ταυτόχρονα πάνω στην επιφάνεια. Μετά από περ. 1–2 δευτερόλεπτα μπορείτε να διαβάσετε την τιμή μέτρησης.
- Εάν μετράτε σε μια περιοχή, στην οποία δεν μπορείτε να διαβάσετε την οθόνη [8], πιέστε το πλήκτρο  [4], για να παγώσετε την ένδειξη στην οθόνη [8]. Στην οθόνη [8] εμφανίζεται τότε επιπρόσθετα το σύμβολο του λουκέτου [12].
- Πιέστε το πλήκτρο  [4] άλλη μία φορά, για να πραγματοποιήσετε μια νέα μέτρηση.

- Αφού γίνει η μέτρηση, απενεργοποιήστε το προϊόν, κρατώντας πατημένο το πλήκτρο  **4** για πάνω από 5 δευτερόλεπτα. Τοποθετήστε κατόπιν πάλι το καπάκι προστασίας.

**Υπόδειξη:** Το προϊόν απενεργοποιείται αυτομάτως, εάν δεν γίνει χειρισμός του εντός περίπου 60 δευτερολέπτων.


## ● Ένδειξη μπαταρίας

Όταν το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας είναι χαμηλό, στην οθόνη **8** εμφανίζεται η ένδειξη για χαμηλή κατάσταση μπαταρίας **11**. Έχετε υπόψη ότι σε χαμηλό επίπεδο φόρτισης μπαταρίας, οι τιμές μέτρησης είναι λάθος ή ανακριβείς. Σε περίπτωση που εμφανιστεί αυτή η ένδειξη, αντικαταστήστε τις μπαταρίες το συντομότερο δυνατόν. Η αντικατάσταση των μπαταριών περιγράφεται στο κεφάλαιο «Τοποθέτηση/αντικατάσταση μπαταριών».

## ● Ένδειξη θερμοκρασίας

Μπορείτε να αλλάξετε την ένδειξη θερμοκρασίας μεταξύ °C και °F, κρατώντας πατημένο το πλήκτρο M/°C/°F [3] για περ. 5 δευτερόλεπτα.

## ● Περιστροφή ένδειξης οθόνης

Μοορείτε να περιστρέψετε την ένδειξη στην οθόνη [8] κατά 180°, πιέζοντας ταυτόχρονα το πλήκτρο /🔒 [4] και το πλήκτρο M/°C/°F [3] (βλέπε Εικ. Β).

## ● Λειτουργία επαναφοράς (RESET)


Βαθμονόμηση μπορεί να πραγματοποιηθεί, εάν αμέσως μετά την ενεργοποίηση του προϊόντος δεν εμφανίζεται 0,0% στην οθόνη [8]. Για τον σκοπό αυτό ανοίξτε το καπάκι της θήκης μπαταριών [6] και πιέστε με ένα αιχμηρό αντικείμενο το πλήκτρο επαναφοράς (RESET) [5] στην πίσω πλευρά του προϊόντος. Εάν η εμφανιζόμενη τιμή μέτρησης δεν είναι ακόμα

ορθή, πιέστε εκ νέου το πλήκτρο επαναφοράς (RESET) **5**, για εκ νέου βαθμονόμηση.

**Υπόδειξη:** Μην απομακρύνετε τις μπαταρίες, ενώ χρησιμοποιείτε τη λειτουργία επαναφοράς (RESET).

## ● Αντιμετώπιση βλαβών

Βλάβη	Πιθανή αιτία και αντιμετώπιση
Η τιμή μέτρησης είναι προφανώς πολύ υψηλή ή πολύ χαμηλή.	Ελέγξτε αν το προϊόν είναι ρυθμισμένο στο σωστό υλικό. Ελέγξτε αν οι ακίδες μέτρησης <b>2</b> πιέζονται σωστά πάνω στο υλικό. Επαναλάβετε τη διαδικασία μέτρησης.

Βλάβη	Πιθανή αιτία και αντιμετώπιση
<p>Στην οθόνη <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">8</span> εμφανίζεται η ένδειξη «Lo» ή «Hi».</p>	<p>Έγινε υπέρβαση του εύρους μέτρησης προς τα κάτω ή προς τα πάνω.</p>
<p>Η ένδειξη στην οθόνη <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">8</span> δεν αντιδρά.</p>	<p>Σε περίπτωση που εμφανιστεί το σύμβολο του λουκέτου <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">12</span> στην οθόνη <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">8</span>, πιέστε το πλήκτρο  <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">4</span>.</p>
<p>Η ένδειξη στην οθόνη <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">8</span> διακρίνεται με δυσκολία.</p>	<p>Οι μπαταρίες είναι εξαντλημένες. Δείτε σχετικά με αυτό το κεφάλαιο «Τοποθέτηση/αντικατάσταση μπαταριών».</p>

Ηλεκτροστατικές εκφορτίσεις μπορεί να προκαλέσουν δυσλειτουργίες. Εάν εμφανιστούν τέτοιες δυσλειτουργίες, αφαιρέστε για λίγο τις μπαταρίες και τοποθετήστε τις εκ νέου.

## ● Καθαρισμός και φροντίδα

- Προσέχετε να μην εισέλθει κανένα υγρό στο προϊόν. Ειδάλλως υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης υλικών ζημιών.
- Καθαρίζετε το προϊόν μόνο με ένα ελαφρώς νωπό πανί και ήπιο απορρυπαντικό πιάτων.
- Καθαρίζετε τις ακίδες μέτρησης **2** με ένα ελαφρώς νωπό πανί και στεγνώνετε τις κατόπιν.
- Ελέγχετε το προϊόν πριν από κάθε χρήση για εξωτερικές, εμφανείς ζημιές.
- Ελέγχετε τις ακίδες μέτρησης **2** πριν από κάθε χρήση για ζημιές.

## ● Αποθήκευση

- Εφαρμόζετε πάντα το καπάκι προστασίας **1** στο προϊόν, όταν δεν το χρησιμοποιείτε.
- Αφαιρείτε πάντα τις μπαταρίες, όταν το προϊόν δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Αποθηκεύετε το προϊόν σε στεγνό περιβάλλον.

## ● Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.



Προσέξτε τον χαρακτηρισμό των υλικών συσκευασίας για τον διαχωρισμό απορριμμάτων, αυτά είναι χαρακτηρισμένα από συντόμευσεις (a) και αριθμούς

(b) με την ακόλουθη σημασία: 1–7: πλαστικά/  
20–22: χαρτί και χαρτόνι/80–98: σύνθετο υλικό.



Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.



Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην απορρίπτετε το άχρηστο πλέον προϊόν στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε το στα ειδικά Κέντρα απόρριψης. Για τα σημεία συλλογής και τις ώρες λειτουργίας τους απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες.

Οι ελαττωματικές ή εξαντλημένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται. Δίνετε τις μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες

μπαταρίες και/ή το προϊόν πίσω στα διαθέσιμα κέντρα συλλογής.



**Καταστροφή του περιβάλλοντος  
λόγω εσφαλμένης απόρριψης  
μπαταριών/επαναφορτιζόμενων  
μπαταριών!**

Απαγορεύεται η απόρριψη των μπαταριών/επαναφορτιζόμενων μπαταριών στα οικιακά απορρίμματα. Ενδέχεται να περιέχουν δηλητηριώδη βαρέα μέταλλα και συγκαταλέγονται στα απορρίμματα ειδικής επεξεργασίας. Τα χημικά σύμβολα βαρέων μετάλλων είναι τα ακόλουθα: Cd = Κάδμιο, Hg = Υδράργυρος, Pb = Μόλυβδος. Για το λόγο αυτό παραδώστε τις εξαντλημένες μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στα κατάλληλα σημεία συλλογής.

## ● Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές κατευθυντήριες οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την παράδοση. Σε περίπτωση ελαττώματος υλικού ή κατασκευής, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται με οιονδήποτε τρόπο από την αναφερόμενη παρακάτω εγγύηση.

Η εγγύηση για το προϊόν αυτό ανέρχεται σε 3 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Ο χρόνος εγγύησης αρχίζει την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε τη γνήσια απόδειξη αγοράς σε σίγουρο μέρος, καθώς αυτό το έγγραφο απαιτείται ως αποδεικτικό της αγοράς.

Όλες οι ζημιές ή τα ελαττώματα, τα οποία υπάρχουν ήδη κατά τον χρόνο της αγοράς, πρέπει να αναφέρονται χωρίς καθυστέρηση μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος.

Σε περίπτωση που εντός διαστήματος 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτό το προϊόν πασουςιάσει κάποιο ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς δωρεάν κατά τη δική μας επιλογή. Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται λόγω παροχής ικανοποίησης από την ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί.

Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει, εάν στο προϊόν προκλήθηκε ζημιά, ή εάν αυτό χρησιμοποιήθηκε ή συντηρήθηκε με μη ενδεδειγμένο τρόπο.

Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν αφορά σε μέρη του προϊόντος, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και συνεπώς θεωρούνται αναλώσιμα (π.χ., μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, εύκαμπτοι σωλήνες, φυσιγγια χρώματος), ούτε σε ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, όπως διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

### ● Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να διασφαλιστεί η γρήγορη επεξεργασία του αιτήματός σας, ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

- ο Για όλα τα ερωτήματα παρακαλούμε να έχετε πρόχειρη την ταμειακή απόδειξη και

τον κωδικό προϊόντος (IAN 496220\_2504)  
ως αποδεικτικό αγοράς.

- ο Ο αριθμός προϊόντος αναγράφεται στην πινακίδα τύπου του προϊόντος, εγχαραγμένη επάνω σε κάποιο σημείο του προϊόντος, στο εξώφυλλο του εγχειριδίου οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- ο Σε περίπτωση που προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλου είδους ελαττώματα, επικοινωνήστε άμεσα μέσω τηλεφώνου ή email με το τμήμα σέρβις που δίνεται κατωτέρω.
- ο Στη συνέχεια μπορείτε να αποστείλετε δωρεάν το προϊόν, το οποίο δηλώθηκε ως προβληματικό, στη διεύθυνση που θα σας δοθεί, εσωκλείοντας το αποδεικτικό αγοράς (ταμειακή απόδειξη) και τα στοιχεία σχετικά με το πού και πότε εμφανίστηκε το ελάττωμα.

○



Στην ιστοσελίδα [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) μπορείτε να δείτε και να κατεβάσετε αυτό και πολλά άλλα εγχειρίδια. Η σάρωση αυτού του κωδικού QR θα σας μεταφέρει απευθείας στο [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Επιλέξτε τη χώρα σας και αναζητήστε τις οδηγίες χρήσης,

χρησιμοποιώντας τη μάσκα αναζήτησης.  
Εισαγάγοντας τον αριθμό προϊόντος (IAN)  
496220\_2504, θα έχετε πρόσβαση στις  
οδηγίες χρήσης του προϊόντος σας.

## ● Σέρβια

### **GR** Σέρβια Ελλάδα

Τηλ: 00800 491824928

Έντυπο επικοινωνίας στο  
parkside-diy.com


**IAN 496220\_2504**

### **CY** Σέρβια Κύπρος

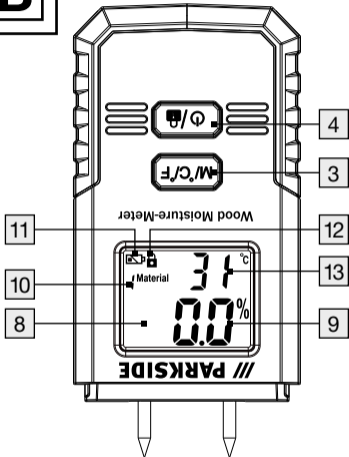
Τηλ: 80094242

Έντυπο επικοινωνίας στο  
parkside-diy.com

**IAN 496220\_2504**

**CE**  Σερβική σφραγίδα  
συμμορφώσεως

# B



**OWIM GmbH & Co. KG**  
Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model-No.: HG13823B  
Version: 10/2025



**PDF ONLINE**  
**parkside-diy.com**

Last Information Update · Információk állása

Stanje informacij · Stav informací · Stav informácií

Stanje informacija · Stanje informacija · Versiunea

informațiilor · Актуалност на информацията

Έκδοση των πληροφοριών: 07/2025 · Ident.-No.:

HG13823B072025-3

---